四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

資治通鑑卷一百七十一　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

陳紀五 起玄黓執徐盡閼逢敦牂凡三年

高宗宣皇帝上之下

太建四年春正月丙午以尚書僕射徐陵為左僕射 尚書置二僕射分為左右若省一僕射則止稱僕射 中書監王勱為右僕射 勱莫敗翻

己巳齊主祀南郊 五代志後齊制圜丘方澤並三年一祭謂之禘祀其南北郊則歲一祀皆

以正月上辛令書已以致齋之日為始也南郊為壇於國南廣輪三十六尺高九尺四面各一陛為三壝內壝去壇二十五步中壝外壝相去如內壝四面各通一門又為大營於外壝之外廣輪二百七十步營塹廣一丈深八尺四面各一門又為燎壇於中壝之外丙地廣輪二十七尺高一尺八寸四面各一陛祀所感帝靈威仰於壇以高祖神武皇帝配禮用四圭有邸幣各如方色其上帝及配帝各用騂特牲一 庚午上享太廟 辛未齊主贈琅邪王儼為楚恭哀帝以慰太后心 儼死見上卷上年 又以儼妃李氏為楚帝后 二月癸酉周遣大將軍昌城公深聘於突厥 厥九勿翻 司賓李除小賓部賀遂禮聘於齊 後周倣成周之制以建官司賓蓋周官大行人之職小賓部其小行人之

職馭杜佑曰後周秋官之屬有小賓部下大夫上士深護之子也　己卯齊以衛菩薩為太尉菩薄胡翻薩桑割翻　考異曰北齊書北史並同不知菩薩何人亦不言何官辛巳以并省吏部尚書高元海為尚書左僕射自元魏置諸道行臺各置令僕尚書等官齊神武破爾朱兆得晉陽建大丞相府而居之文宣受禪遂置尚書省　乙酉封皇子叔卿為建安王　庚寅齊以尚書左僕射唐邕為尚書令侍中祖珽為左僕射珽它鼎翻初胡太后旣幽於北宮事見上卷上年珽欲以陸令萱為太后為令萱言魏保太后故事保太后事見百二十卷宋帝元嘉二年為令之為于偽翻且謂人曰陸雖婦

人然實雄傑自女媧以來未之有也（司馬貞曰女媧亦風姓有神聖之德代宓義立號曰女希氏蓋宓羲之後已經數世金木輪環周而復始也孫愐曰女媧古女后也媧古華翻）令萱亦謂珽為國師國寶由是得僕射　三月癸卯朔日有食之　初周太祖為魏相立左右十二軍摠屬相府太祖殂皆受晉公護處分（立十二軍事見百六十二卷梁簡文帝大寶元年敬帝太平元年周太祖殂十二軍受護處分始是年也世祖天嘉元年護歸政於周世宗實武成元年護猶摠軍旅次年護弒世宗立高祖改元保定政悉歸護事具百六十六卷至百六十八卷相息亮翻處昌呂翻分扶問翻）凡所徵發非護書不行護第屯兵侍衛盛於宮闕諸子

僚屬皆貪殘恣横（横戶孟翻）士民患之周主深自晦匿無所關預人不測其淺深護問稍伯大夫庾季才曰比日天道何如（後周稍伯蓋周官稍人之職周官稍人主為縣師令都鄙丘甸之政距王城三百里曰稍杜佑曰後周地官之屬有每方稍伯中大夫又每遂有小稍伯稍大夫皆下大夫又有小稍伯稍正上士中士庾季才明於天文故護問之稍所教翻比毗至翻）季才對曰荷恩深厚敢不盡言頃上台有變（荷下可反隋志曰三台六星兩兩而居起文昌列抬摇三公之位也西近文昌二星謂之上台）公宜歸政天子請老私門此則享期頤之壽（曲禮百年曰期頤鄭玄曰期猶要也頤養也）受旦奭之美（周公旦召公奭）子孫常為藩屏

屏必郢翻不然非復所知復扶又翻護沇吟久之曰吾本志如此但辭未獲免耳沇持抹翻沇吟者深味其言微發於聲而不能自決之貌公既為王官可依朝例朝直遥翻下同無煩別參寡人也自是疏之衛公直帝之母弟也深昵於護及沇口之敗沇口敗事見上卷臨海王光大二年昵尼質翻沇柱兖翻坐免官由是怨護勸帝誅之冀得其位帝乃密與直及右宫伯中大夫宇文神舉內史下大夫太原王軌右侍上士宇文孝伯謀之周官宫伯掌王宫宿衛次舍之職事內史掌詔王爵祿廢置殺生予奪之法命諸侯孤卿大夫則策命之凡四方之事書內史讀之後周蓋髣髴其意以

置官至隋諱忠字以中書為内史其位任尤重左右侍亦做周官侍御以置官而殊其名五代志周置左右宮伯掌侍衛之禁各更直於内小宮伯貳之臨朝則在前侍之首行則夾路車左右中侍掌御寢之禁左右侍陪中侍之後左右前侍掌御寢南門之左右左右後侍掌寢北門之左右杜佑曰周制宮伯中大夫屬天官内史屬春官有中大夫下大夫神舉顯和之子孝伯安化公深之子也安化公書爵以別護子深安化郡唐之慶州帝每於禁中見護常行家人禮以兄弟齒太后賜護坐帝立侍於旁丙辰護自同州還長安帝御文安殿見之因引護入含仁殿謁太后且謂之曰太后春秋高頗好飲酒好呼到反雖屢諫未嘗垂納兄今入朝

顧更啓請因出懷中酒誥授之周成王作酒誥戒毋彜酒毋敢崇飲曰以此諫太后護既入如帝所戒讀酒誥未畢帝以玉珽自後擊之記天子搢珽鄭玄曰珽亦笏也珽之言珽然無所屈也或謂之大圭長三尺杼上終葵首終葵首者於杼上又廣其首如椎頭隋志今制珽長尺二寸方而不折以球玉為之珽他頂翻護踣於地踣蒲北翻帝令宦者何泉以御刀斫之泉惶懼斫不能傷衛公直匿於戶內躍出斬之時神舉等皆在外更無知者史言周主勇決帝名宮伯長孫覽等告以護已誅長知兩翻令收護子柱國譚公會大將軍莒公至譚莒古國名崇業公靜正平

公乾嘉崇業正平皆郡公按隋書帝紀隨州有崇業郡而志不載五代志絳郡正平縣舊置正平郡及其弟乾基乾光乾蔚乾祖乾威蔚紆勿翻并柱國北地厍龍恩龍恩弟大將軍萬壽厍姓也大將軍劉勇中外府司録尹公正袁傑護都督中外故置中外府其屬有長史司馬司録膳部下大夫李安等於殿中殺之覽稚之孫也長孫稚著功名於正光永安之間初護既殺趙貴等護殺貴等事見百六十七卷高祖永定元年厍龍恩為護所親其從弟開府儀同三司植謂龍恩曰從才用翻主上春秋既富安危繫於數公若多所誅戮以自立威權豈唯社

稷有累卵之危恐吾宗亦緣此而敗兄安得知而不言龍恩不能從植又承間言於護曰（間古莧翻）公以骨肉之親當社稷之寄顧推誠王室擬迹伊周則率土幸甚護曰我誓以身報國卿豈謂吾有它志邪（邪音耶）又聞其先與龍恩言陰忌之植以憂卒（卒子恤翻）及護敗龍恩兄弟皆死高祖以植為忠特免其子孫大司馬兼小冢宰雍州牧齊公憲素為護所親任（雍於用翻）賞罰之際皆得參預權勢頗盛護欲有所陳多令憲聞奏其間或有可不（不讀曰否）憲

處主相嫌隙（相息亮翻）每曲而暢之帝亦察其心及護死名憲入憲免冠拜謝帝慰勉之使詣護第收兵符及諸文籍衛公直素忌憲固請誅之帝不許護世子訓為蒲州刺史是夜帝遣柱國越公盛乘傳徵訓至同州賜死（自蒲州西南至同州一百三十里同州西南至長安二百二十五里傳張戀翻）昌城公深使突厥未還（使疏吏翻）遣開府儀同三司宇文德齎璽書就殺之護長史代郡叱羅協（叱羅虜複姓魏收官氏志拓跋內入諸姓有叱羅氏協時在同州璽斯氏翻）司錄弘農馮遷及所親任者皆除名丁巳大赦改元

改元建德以宇文孝伯為車騎大將軍騎奇寄翻與王軌並加開府儀同三司初孝伯與帝同日生太祖愛之養於第中幼與帝同學及即位欲引致左右託言欲與孝伯講習舊經故護弗之疑也以為右侍上士出入臥內預聞機務孝伯為人沈正忠諒沈持林翻朝政得失外間細事無不使帝聞之朝直遥翻帝閱護書記有假託符命妄造異謀者皆坐誅唯得庾季才書兩紙盛言緯候災祥緯謂七緯日月五星之行失行則為災候謂月令七十二候失節則為災緯于貴翻宜返政歸權帝賜季才

粟三百石帛二百段遷太中大夫癸亥以尉遲迥為太師尉紆勿翻柱國竇熾為太傅李穆為太保齊公憲為大冢宰衛公直為大司徒陸通為大司馬柱國辛威為大司寇趙公招為大司空後周之制三公九命六官七命時帝始親覽朝政頗事威刑雖骨肉無所寬借齊公憲雖遷冢宰實奪之權又謂憲侍讀裴文舉曰昔魏末不綱後周諸王有侍讀之官不綱言人君不能操持大綱致衆目紊亂太祖輔政及周室受命晉公復執大權積習生常愚者謂法應如是豈有年三十天子而可

為人所制乎詩云夙夜匪懈以事一人詩大雅烝民之詩懈古隘翻一人謂天子耳卿雖陪侍齊公不得遽同為臣欲效於所事宜輔以正道勸以義方輯睦我君臣協和我兄弟勿令自致嫌疑文舉咸以白憲憲指心撫几曰吾之夙心公寧不知但當盡忠竭節耳知復何言復扶又翻衛公直性浮詭貪狠狠戶懇翻意望大冢宰既不得殊怏怏更請為大司馬欲據兵權帝揣知其意曰汝兄弟長幼有序豈可返居下列由是用為大司徒為後三年衛公直作亂張本怏於兩翻揣初委

翻長知兩翻　夏四月周遣工部成公建小禮部辛彥之聘於齊杜佑通典周制工部中大夫屬冬官五命禮部屬春官中大夫五命小禮部上士也三命　庚寅周追尊略陽公為孝閔皇帝廢略陽公事見百六十七卷高祖永定元年　癸巳周立皇子魯公贇為太子贇於倫翻大赦　五月癸卯王勱卒勱音邁卒子恤翻　齊尚書右僕射祖珽埶傾朝野左丞相咸陽王斛律光惡之珽他鼎翻朝直遥翻惡烏路翻遥見輒罵曰多事乞索小人乞索求取也小人求取無厭致國家多事索山客翻欲行何計又嘗謂諸將曰兵馬處分趙令恒與吾輩參論趙令謂趙彥深

為尚書令以其官稱之也處昌呂翻分扶問翻將即亮翻恒戶登翻盲人掌機密以來祖珽病盲故詆之盲事始上卷臨海王光大元年全不與吾輩語正恐誤國家事耳光嘗在朝堂垂簾坐朝直遥翻下同珽不知乘馬過其前光怒曰小人乃敢爾爾猶言如此也後珽在內省齊蓋以門下省為內省言辭高慢光適過聞之又怒珽覺之私賂光從奴問之從才用翻奴曰自公用事相王每夜抱膝歎曰盲人入國必破矣相息亮翻穆提婆求娶光庶女不許齊主賜提婆晉陽田光言於朝曰此田神武帝以來常種禾飼馬數千匹以

擬寇敵(飼祥吏翻)今賜提婆毋乃闕軍務也由是祖穆皆怨之斛律后無寵珽因而間之(間古莧翻)光弟羨為都督幽州刺史行臺尚書令亦善治兵(治直之翻)士馬精彊鄣候嚴整突厥畏之謂之南可汗(可從刊入聲汗音寒)光長子武都為開府儀同三司梁兗二州刺史(長知兩翻)光雖貴極人臣性節儉不好聲色(好呼到翻)罕接賓客杜絕饋餉不貪權勢每朝廷會議常獨後言言輙合理或有表疏令人執筆口占之務從省實(語省而事實)行兵倣其父金之法營舍未定終不

入幕或竟日不坐身不脫介冑常為士卒先士卒有罪唯大杖撾背（撾側瓜翻）未嘗妄殺衆皆爭為之死（為于偽翻）自結髪從軍未嘗敗北深為鄰敵所憚周勲州刺史韋孝寛（高歡宇文泰兵爭泰使韋孝寛守玉壁歡盡力攻之不克而歸遂死守文氏於此立勲州以旌其功其地在隋絳郡稷山縣）密為謠言曰百升飛上天明月照長安（上時掌翻）又曰高山不推自崩（推吐雷翻）槲木不扶自舉令諜人傳之於鄴（諜達叶翻）鄴中小兒歌之於路珽因續之曰盲老公背受大斧饒舌老母不得語（珽丑郢翻今人猶謂多口為饒舌）使其妻兄鄭

道蓋奏之帝以問珽珽與陸令萱皆曰實聞有之珽因解之曰百升者斛也盲老公謂臣也與國同憂饒舌老母似謂女侍中陸氏也且斛律累世大將明月聲震關西豐樂威行突厥斛律光字明月羨字豐樂將即亮翻樂音洛女為皇后男尚公主謠言甚可畏也帝以問韓長鸞長鸞以為不可事遂寢珽又見帝請間間古莧翻又音如字唯何洪珍在側帝曰前得公啓即欲施行長鸞以為無此理珽未對洪珍進曰若本無意則可既有此意而不決行萬一泄露如何

帝曰洪珍言是也然猶未決會丞相府佐封士讓密啓云光前西討還敕令散兵光引兵逼帝城將行不軌事不果而止還從宣翻又音如字令力丁翻事見上卷三年封士讓密啓亦珽等使之也家藏弩甲僮奴千數每遣使往豐樂武都所使疏吏翻下同陰謀往來若不早圖恐事不可測帝遂信之謂何洪珍曰人心亦大靈我前疑其欲反果然帝性怯恐即有變令洪珍馳召祖珽告之欲召光恐其不從命珽請遣使賜以駿馬語云使疏吏翻語牛倨翻明日將遊東山王可乘此同行光必

入謝因而執之帝如其言六月戊辰光入至凉風堂劉桃枝自後撲之不仆撲弼角翻顧曰桃枝常為如此事齊自文宣以來每殺諸王大臣劉桃枝率攘臂為之故光云然我不負國家桃枝與三力士以弓弦罥其頸拉而殺之罥古縣翻拉盧合翻血流於地剗之迹終不滅剗初限翻削也於是下詔稱其欲反幷殺其子開府儀同三司世雄儀同三司恒伽齊制開府儀同三司從一品儀同三司第二品恒戶登翻伽求加翻祖珽使二千石郎邢祖信簿録光家齊制二千石郎掌畿外得失等事珽於都省問所得物都省即尚書都省五代志後齊制録令僕射摠理六

尚書事謂之都省 祖信曰得弓十五宴射箭百刃七陽稍二明非私藏兵器稍色角翻 珽厲聲曰更得何物曰得棗杖二十束擬奴僕與人鬬者不問曲直即杖之一百 棗木堅而密理可以為杖 珽大慙乃下聲曰朝廷已加重刑郎中何宜為雪 為于偽翻 及出人尤其抗直祖信慨然曰賢宰相尚死我何惜餘生齊主遣使就州斬斛律武都又遣中領軍賀拔伏恩乘驛捕斛律羡仍以洛州行臺僕射中山獨孤永業代羡與大將軍鮮于桃枝發定州騎卒續進 騎奇寄翻 伏恩等至幽

州門者白使人袁甲使疏吏翻下同馬有汗宜閉城門羨曰敕使豈可疑拒敕使謂使者奉敕而來至唐時率以稱宦者出見之伏恩執而殺之初羨常以盛滿為懼表解所職不許臨刑歎曰富貴如此女為皇后公主滿家常使三百兵何得不敗及其五子伏護世達世遷世辯世酋皆死酋慈由翻周主聞光死為之大赦幸其死也為于偽翻祖珽與侍中高元海共執齊政元海妻陸令萱之甥也元海數以令萱密語告珽數所角翻珽求為領軍齊主許之元海密言於帝曰孝徵漢人祖珽

字孝徵兩目又盲豈可爲領軍因言珽與廣寧王孝珩交結孝珩文襄之子齊主所忌也珩戸庚翻由是中止珽求見自辨見賢遍翻且言臣與元海素嫌必元海譖臣帝弱顔不能諱以實告之見人輙自羞而顔有忸怩者爲弱顔今人猶有是言珽因言元海與司農卿尹子華等結爲朋黨又以元海所泄密語告令萱令萱怒出元海爲鄭州刺史地形志天平初置潁州治長社城武定七年改鄭州治潁陰城周滅齊改鄭州曰許州於滎陽置鄭州子華等皆被黜被皮義翻珽自是專主機衡尚書職掌機密任居銓衡揔知騎兵外兵事後齊制尚書郎有中兵外兵各分左右左

外兵掌河南及潼關已東諸州右外兵掌河北及潼關已西諸州丁帳及發召征兵等事騎奇寄翻內外親戚皆得顯位帝常令中要人扶侍出入中要人宦官之親要者直至永巷每同御榻論決政事委任之重羣臣莫比秋七月遣使如周使疏吏翻下同八月庚午齊廢皇后斛律氏為庶人斛律光既死則其女廢矣以任城王湝為右丞相湝戶皆翻又音皆馮翊王潤為太尉蘭陵王長恭為大司馬廣寧王孝珩為大將軍安德王延宗為大司徒齊使領軍封輔相聘于周相息亮翻辛未周使司城中大夫杜杲來聘宋以

武公名改司空為司城侯國之卿也後周倣成周之遺制必不以諸侯之卿名官盖髣髴周官掌固之職上謂之曰若欲合從圖齊從子容翻宜以樊鄧見與對曰合從圖齊豈弊邑之利必須城鎮宜待得之於齊先索漢南索山客翻使臣不敢聞命使疏吏翻初齊胡太后自愧失德胡太后失德久矣事發則見上卷上年欲求悅於齊主乃飾其兄長仁之女置宮中令帝見之帝果悅納為昭儀元魏以來昭儀次於皇后位視大司馬及斛律后廢陸令萱欲立穆夫人太后欲立胡昭儀力不能遂乃卑辭厚禮以求令萱結為姊妹令萱亦以

胡昭儀寵幸方隆不得已與祖珽白帝立之戊子立皇后胡氏　己丑齊以北平王仁堅為尚書令特進許季良為左僕射彭城王寶德為右僕射　癸巳齊主如晉陽　九月庚子朔日有食之　辛亥大赦　冬十月庚午周詔江陵所虜充官口者悉免為民梁元帝承聖三年江陵破士民皆為魏所虜入關　辛未周遣小匠師楊㹸等來聘匠師大司空之屬也杜佑通典周小匠師下大夫屬冬官四命又有上士三命㹸音協　周綏德公陸通卒綏德縣公也西魏於綏州上縣置綏德縣辛子恤翻　乙酉上享太廟五代志陳立七廟一

歲五祠春夏秋冬臘也每祭共以一太牢始祖以三牲首餘惟骨體而已

齊陸令萱欲立穆昭儀為皇后私謂齊主曰豈有男為皇太子而身為婢妾者胡后有寵於帝不可離間（間古莧翻）令萱乃使人行厭蠱之術（厭一琰翻）旬朔之間胡后精神恍惚（恍呼廣翻惚音忽）言笑無恒帝漸畏而惡之（恒戶登翻惡烏路翻）令萱一旦忽以皇后服御衣被昭儀（衣於既翻被皮義翻）又別造寶帳爰及枕席器玩莫非珍奇坐昭儀於帳中謂帝曰有一聖女出將大家看之及見昭儀令萱乃曰如此人不作皇后遣何物人

作帝納其言甲午立穆氏為右皇后以胡氏為左皇后

十一月庚戌周主行如羌橋（羌橋在長安東以符姚諸羌而得名）集長安以東諸軍都督以上頒賜有差乙卯還宮以趙公招為大司馬壬申周主如斜谷（斜音邪又似嗟翻谷音欲又古祿翻）集長安已西都督已上頒賜有差丙戌還宮　庚寅周主遊道會苑以上善殿壯麗焚之　十二月辛巳周主祀南郊（五代志周憲章姬周祭祀之式多依儀禮南郊為方壇於國南五里其崇一丈二尺其廣四丈其壝方百二十步內壝半之祭以正月上辛以始祖獻侯莫那配所感帝靈威仰於其上也）

齊胡后之立

非陸令萱意令萱一旦於太后前作色而言曰何物親姪作如此語太后問其故令萱曰不可道固問之乃曰語大家云（語大牛倨翻）太后行多非法不可以訓（行下孟翻）太后大怒呼后出立剃其髮送還家（剃他計翻）辛丑廢胡后為庶人然齊主猶思之每致物以通意自是令萱與其子侍中穆提婆埶傾內外賣官鬻獄聚斂無厭（斂力贍翻厭一鹽翻）每一賜與動傾府藏（藏徂浪翻）令萱則自太后以下皆受其指麾提婆則唐邕之徒皆重足屏氣（重直龍翻屏必郢翻）殺生予奪

唯意所欲　乙巳周以柱國田弘為大司空　乙卯周主享太廟五代志後周思復古之道左宗廟而右社稷置太祖之廟并高祖已下二昭二穆凡五親盡則遷其有德者謂之祧廟亦不毁　是歲突厥木杆可汗卒復捨其子大邏便而立其弟是為佗鉢可汗佗鉢以攝圖為爾伏可汗統其東面又以其弟褥但可汗之子為步離可汗居西面厥九勿翻梁世祖承聖二年突厥土門可汗卒捨其子攝圖立其弟俟斗稱為木杆可汗褥但既佗鉢之弟蓋小可汗也杆古旱翻可從刋入聲汗音寒卒子恤翻復扶又翻佗徒何翻　周人與之和親歲給繒絮錦綵十萬段繒慈陵翻　突厥在長安者衣錦

食肉常以千數衣於既翻齊人亦畏其為寇爭厚賂之佗鉢益驕謂其下曰但使我在南兩兒常孝何憂於貧在南兩兒謂尒伏步離二人所部分西北皆南近中國阿史那后無寵於周主考異曰周書曰后有姿貌善容止周帝甚敬焉業房玄齡唐高祖實錄云武帝納突厥女陋而無寵太穆皇后勸帝強撫慰之今從之神武公竇毅尚襄陽公主神武郡公拓跋魏置神武郡於尖山生女尚幼密言於帝曰今齊陳鼎峙齊陳及周三國鼎峙突厥方彊願舅抑情慰撫以生民為念帝深納之此女後適李淵是為唐高祖竇皇后

五年春正月癸酉以吏部尚書沈君理為右僕射戊

寅齊以并省尚書令高阿那肱録尚書事摠知外兵及內省機密與侍中城陽王穆提婆領軍大將軍昌黎王韓長鸞共處衡軸處昌呂翻車軶曰衡持輪者曰軸車非二者不行故以為喻號曰三貴蠹國害民日月滋甚滋益也長鸞弟萬歲子寶行寶信並開府儀同三司萬歲仍兼侍中寶行寶信皆尚公主每羣臣旦參參朝參也帝常先引長鸞顧訪出後方引奏事官若不視事內省有急奏事皆附長鸞奏聞軍國要密無不經手尤疾士人朝夕宴私唯事譖訐常帶刀

走馬未嘗安行瞋目張拳瞋昌真翻有噉人之埶朝士咨事莫敢仰視動致呵叱每罵云漢狗大不可耐唯須殺之呵虎何翻叱昌栗翻耐奴代翻

庚辰齊遣崔彖來聘　辛巳上幸南郊甲午享太廟二月辛丑祀明堂　乙巳齊立右皇后穆氏為皇后穆后母名輕霄本穆氏之婢也面有黥字北史輕霄本穆子倫婢轉入宋欽道家欽道之婦妒輕霄黥其面為宋字姦私而生此女莫知其姓后既以陸令萱為母穆提婆為外家號令萱曰太姬太姬者齊皇后母號也視一品班在長公主上長知兩翻由是不復

問輕霄（復扶又翻）輕霄自療面欲求見后太姬使禁掌之竟不得見齊主頗好文學（好呼到翻）丙午祖珽奏置文林館多引文學之士以充之謂之待詔以中書侍郎博陵李德林黃門侍郎琅邪顏之推同判館事又命共撰修文殿御覽（齊大統中毀東宮起修文等殿撰士免翻）甲寅周太子贇巡省西土省（悉景翻）乙卯齊以北平王堅錄尚書事（按上年秋八月齊以北平王仁堅錄尚書事此恐逸仁字）丁巳齊主如晉陽　壬戌周遣司會侯莫陳凱等聘於齊（周官司會屬冢宰鄭玄曰會大計也司會主天下之大計計官之長若今

尚書後周司會屬天官中大夫也會工外翻庚辰齊主還鄴　三月己卯

周太子於岐州獲二白鹿以獻因巡省而獲白鹿周主詔曰在

德不在瑞　帝謀伐齊公卿各有異同唯鎮前將軍吳

明徹決策請行梁武帝置八鎮將軍東西南北止施在外左右前後止施在內帝謂公

卿曰朕意已決卿可共舉元帥帥所類翻衆議以中權將軍

淳于量位重共署推之梁置四中將軍與八鎮將軍同擬官品第二然四中班四征之

上八鎮班四征之下故以量位爲重　尚書左僕射徐陵獨曰吳明徹家在

淮左吳明徹秦郡人悉彼風俗將略人才當今亦無過者將即亮翻

下同都官尚書河東裴忌曰臣同徐僕射陵應聲曰非但明徹良將裴忌即良副也壬午分命衆軍以明徹都督征討諸軍事忌監軍事將即亮翻監工銜翻統衆十萬伐齊明徹出秦郡都督黄法𣰋出歷陽𣰋巨俱翻夏四月己亥周主享太廟　癸卯前巴州刺史魯廣達與齊師戰于大峴破之梁置巴州於巴陵此大峴在合肥之南歷陽之北峴戶典翻　戊申齊以蘭陵王長恭為太保南陽王綽為大司馬安德王延宗為大尉武興王普為司徒開府儀同三司宜陽王趙彥深為

司空 齊人於秦郡置秦州州前江浦通涂水今真州閘即其地涂讀曰滁齊人以大木為栅於水中辛亥吳明徹遣豫章內史程文季將驍勇拔其栅克之將即亮翻又音如字領也驍堅堯翻文季靈洗之子也梁陳之間程靈洗以勇鳴齊人議禦陳師開府儀同三司王紘曰官軍比屢失利人情騷動攷之史比年以來齊師未嘗失利蓋爭宜陽汾北周齊更勝迭負周師雖退齊師亦疲也比毗至翻若復出頓江淮恐北狄西寇乘弊而來復扶又翻北狄謂突厥西寇謂周莫若薄賦省傜息民養士使朝廷輯睦遐邇歸心天下皆當肅清豈直陳

氏而已不從遣軍救歷陽考異曰陳書帝紀云齊遣兵十萬救歷陽黄法𣰰傳云步騎五萬援歷陽蕭摩訶傳云尉破胡等帥衆十萬來援案源文宗之語恐無此數今不取庚申黄法𣰰擊破之又遣開府儀同三司尉破胡長孫洪略救秦州尉紆勿翻趙彥深私問計於祕書監源文宗曰吳賊侏張遂至于此侏舊音張流翻蓋因書譸張為幻爾雅譸作侜遂有此音按類篇侏音張流切其義華也書所謂侜張其義誕也以文理求之皆於此不近姑闕之以待知者弟往為秦涇刺史齊置秦州於秦郡涇州於石梁悉江淮間情事今何術以禦之文宗曰朝廷精兵必不肯多付諸將將音即亮翻數千已下適足為

吳人之餌尉破胡人品王之所知彦深封宜陽王故稱之敗績之事匪朝伊夕國家待遇淮南失之同於蒿箭唐高祖遣李密徇山東廷臣多諫帝曰如以蒿箭射蒿中耳言不足惜也乃知此語之來久矣如文宗計者不過専委王琳招募淮南三四萬人風俗相通能得死力兼令舊將將兵屯于淮北將音即亮翻且琳之於項必不肯北面事之明矣竊謂此計之上者若不推赤心於琳更遣餘人掣肘宓子賤為單父宰言於魯君請與二吏俱至邑使二吏書而掣其肘書不工輙怒之吏不能堪歸以告魯君魯君曰是慮我掣其肘耳宓賤是以能為單父後之言掣肘者本此掣音昌列翻復成

速禍彌不可為是役辛如文宗之言復音扶又翻彥深歎曰弟此策誠足制勝千里但口舌爭之十日已不見從時事至此安可盡言因相顧流涕文宗名彪以字行子恭之子也源子恭以幹用稱於熙平永安之間文宗子師為左外兵郎中攝祠部嘗白高阿那肱龍見當雩阿那肱驚曰何處龍見其色如何師曰龍星初見禮當雩祭非真龍也阿那肱怒曰漢兒多事強知星宿遂不祭師出竊歎曰禮既廢矣齊能久乎見賢遍翻強其兩翻春秋左氏傳曰龍見而雩杜預注云龍見建巳之月蒼龍宿之體昏見東方萬物始

咸待雨而大故祭天遠為百穀祈甘雨鄭玄曰雩吁嗟求雨之祭孔穎達曰天之四方皆有七宿各成一形東方成龍形西方成虎形皆南首而北尾南方成鳥形北方成龜形皆西首而東尾五代志後齊以孟夏龍見而雩祭大微五精帝於夏郊之東為圓壇於其上祈穀實以顯祖文宣帝配通鑑言國之將亡其禮先亡諸源本出於鮮卑禿髮高氏生長於鮮卑自命為鮮卑未嘗以為諱鮮卑遂自謂貴種率謂華人為漢兒率侮詬之諸源世仕魏朝貴顯習知典禮遂有雩祭之請冀以取重乃以取詬通鑑詳書之又一慨也因源文宗不敢盡言併及其子竊歎之事齊師選長大有膂力者為前隊又有蒼頭犀角大力其鋒甚銳又有西域胡善射弦無虛發衆軍尤憚之辛酉戰于呂梁呂梁在彭城疑此即石梁將戰吳明徹謂巴山

太守蕭摩訶曰若殪此胡守音式又翻殪音一計翻則彼軍奪氣君才不減關羽矣摩訶曰願示其狀當爲公取之爲音于僞翻明徹乃名降人有識胡者使指示之自酌酒以飲摩訶降音戶江翻飲音於禁翻摩訶飲畢馳馬衝齊軍胡挺身出陳前十餘步陳讀曰陣彀弓未發摩訶遥擲銑鋧銑音蘇典翻鋧音他典翻類篇曰銑鋧小鑿也正中其額應手而仆中音竹仲翻齊軍大力十餘人出戰摩訶又斬之於是齊軍大敗尉破胡走考異曰北齊書破胡敗在五月今從齊書長孫洪略戰死破胡之出師也齊人使侍中

王琳與之俱琳謂破胡曰吳兵甚銳宜以長策制之慎勿輕鬭破胡不從而敗琳單騎僅免騎奇寄翻還至彭城齊人即使之赴壽陽召募以拒陳師復以盧潛為揚州道行臺尚書復扶又翻盧潛在壽陽與王琳不協事見一百六十八卷世祖天嘉二年甲子南譙太守徐槾克石梁城槾謨干翻五代志石梁在江都郡永福縣齊置涇州於此五月己巳瓦梁城降以五代志攷之瓦梁城當在江都郡六合縣界癸酉陽平郡降以地形志攷之梁置淮州治淮陰城其屬有陽平郡治陽平城其地當在淮陰城西甲戌徐槾克廬江城按地形志梁置廬江郡治潛縣潛縣今屬無為軍界徐槾之師蓋漸西向歷陽窘

蹙乞降黄法𣰰緩之則又拒守法𣰰怒帥卒急攻帥讀曰率丙子克之盡殺戍卒進軍合肥合肥望旗請降法𣰰禁侵掠撫勞戍卒勞力到翻與之盟而縱之　丁丑周以柱國庾莫陳瓊爲大宗伯滎陽公司馬消難爲大司寇難乃旦翻江陵總管陸騰爲大司空瓊崇之弟也庾莫陳崇八柱國之一也已卯齊北高唐郡降五代志同安郡宿松縣梁置高塘郡降戸江翻辛巳詔南豫州刺史黄法𣰰𣰰巨俱翻徙鎮歷陽晋氏南渡豫部殲覆刺史祖約自譙城退屯壽春咸和間庾亮治蕪湖咸康間毛寳治邾城永和初趙胤鎮牛渚二年謝尚鎮蕪湖四年進壽春九年鎮

歷陽十一年進馬頭寧康初桓沖戍姑孰宋永初中分淮東為南豫州治歷陽淮西為豫州泰始中淮西陷沒以揚州之淮南宣城為南豫州治宣城蕭齊治姑孰梁武住兵治無定所侯景之亂江淮之地皆歸高齊陳治宣城令復歷陽命徙鎮焉乙酉南齊昌太守黃詠克齊昌外城五代志蘄春郡蘄春縣舊曰蘄陽梁改蘄水後齊改曰齊昌置齊昌郡守式又翻丙戌廬陵內史任忠軍于東關克其東西二城東關東西二城吳諸葛恪所築也任音壬進克蘄城五代志廬江郡襄安縣梁曰蘄蘄居衣翻又音其戊子又克譙郡城此地形志合州之南譙郡城也亦在蘄縣界秦州城降自四月辛亥攻秦州水柵至是三十八日州城始降癸巳瓜步胡墅二城降二城皆在六合縣界臨江降戶江翻帝以秦郡吳

明徽之鄉里詔具太守令拜祠上冢（上時掌翻）文武羽儀甚盛鄉人榮之　齊自和士開用事以來政體隳紊（和士開用事始一百六十九卷世祖天嘉四年隳音揮紊扶問翻）及祖珽執政頗收舉才望內外稱美珽復欲增損政務沙汰人物（汰音太）官號服章並依故事又欲黜諸閹豎及羣小輩為致治之方（豎臣庾翻童僕未冠者也又音樹治直之翻）陸令萱穆提婆議頗同異珽乃諷御史中丞麗伯律令劾主書王子冲納賂（麗姓伯律名姓苑有麗姓後齊制中書省有舍人主書各十人劾戶槩翻又戶得翻）知其事連提婆欲使贓罪相

及望因此并坐及令萱猶恐齊主溺於近習（溺奴狄翻）欲引后黨為援乃請以胡后兄君瑜為侍中中領軍又徵君瑜兄梁州刺史君璧（元魏置梁州於大梁城）欲以為御史中丞令萱聞而懷怨百方排毀出君瑜為金紫光祿大夫解中領軍（出者自內省出就朝列金紫光祿大夫本晉之左右光祿大夫假金章紫綬後遂於左右光祿大夫之下又置金紫光祿大夫而光祿大夫假銀印青綬者為銀青光祿大夫後齊制金紫光祿大夫從二品中領軍第三品君瑜既解中領軍有品秩而無職事）君璧還鎮梁州胡后之廢頗亦由此釋王子冲不問斑日以益疎諸宦者更共譖之帝

以問陸令萱令萱憫默不對（憫默憂而不敢言之貌）三問乃下牀拜曰老婢應死（言其罪應死也）老婢始聞和士開言孝徵多才博學意謂善人故舉之比來觀之（比毗至翻）大是奸臣人實難知老婢應死帝令韓長鸞檢案（檢察也搜也校也舉也案考驗也亦舉也）長鸞素惡珽（惡烏路翻）得其詐出敕受賜等十餘事帝以嘗與之重誓故不殺解珽侍中僕射出為北徐州刺史（五代志琅邪郡舊置北徐州）珽求見帝長鸞不許遣人推出柏閤（見賢遍翻推吐雷翻）珽坐不肯行長鸞令牽曳而出癸巳齊以領軍穆

提婆為尚書左僕射侍中中書監段孝言為右僕射孝言韶之弟也段韶歷事高氏五世著忠孝戰功為多　初祖珽執政引孝言為助除吏部尚書孝言凡所進擢非賄則舊求仕者或於廣會膝行跪伏公自陳請孝言顏色揚揚以為已任隨事酬許將作丞崔成忽於衆中抗言曰尚書天下尚書豈獨段家尚書也孝言無辭以應唯厲色遣下而已既而與韓長鸞共構祖珽逐而代之　齊蘭陵武王長恭貌美而勇以邙山之捷威名大盛考異曰北齊書長恭與周戰於邙

山後主謂曰入陳太深失利悔無所及對曰家事親切不覺遂然帝嫌其稱家事遂忌之案邙山之戰在河清三年後主時年九歲尚未即位何得有此問且稱家事亦何足致忌今不取武士歌之為蘭陵王入陳曲杜佑曰北齊蘭陵王長恭才武而貌美常著假面以對敵嘗擊周師金墉城下勇冠三軍齊人壯之作此舞以效其指麾擊刺之容謂之蘭陵王入陳曲齊主忌之及代段韶督諸軍攻定陽頗務聚斂邙山之捷見一百六十九卷世祖天嘉五年攻定陽見上卷大建三年陳讀曰陳斂力贍翻其所親尉相願尉紆勿翻問之曰王受朝寄何得如此朝直遙翻長恭未應相願曰豈非以邙山之捷欲自穢乎長恭曰然相願曰朝廷若忌王即當用此為

罪無乃避禍而更速之乎長恭涕泣前膝問計俯身而問膝前於席故曰前膝相顧曰王前既有功今復告捷復扶又翻威聲太重宜屬疾在家屬之欲翻勿預時事長恭然其言未能退及江淮用兵恐復為將復扶又翻將息亮翻歎曰我去年面腫今何不發自是有疾不療齊主遣使酖殺之療力弔翻使疏吏翻六月郢州刺史李綜克灄口城水經注江水逕魯山南左得湖口水又東合灄口水水上承沔水於安陸縣而東逕灄陽縣北東南注于江灄書涉翻乙巳任忠克合州外城按地形志及五代志皆云合州治合肥合肥前已降黃法𣰰今任忠又克合州外城何也當攷庚戌淮

陽沭陽郡皆弃城走五代志梁置淮陽郡於下邳郡之淮陽縣又置潼陽郡於東海郡之沭陽縣東魏改曰沭陽郡沭食聿翻　壬子周皇孫衍生　齊主遊南苑從官暍死者六十人史言齊主淫刑以逞從才用翻　以高阿那肱為司徒　癸丑程文季攻齊涇州拔之按齊涇州治石梁是年四月徐槾已克石梁城　乙卯宣毅司馬湛陀克新蔡城梁置鎮兵翊師宣惠宣毅四將軍代舊四中郎將蓋皆有長史司馬湛姓陀名後漢有大司農湛重五代志廬江郡渒水縣弋陽郡定城縣殷城縣皆有梁所置新蔡郡又固始縣有後齊所置新蔡郡未知孰是湛徙減翻陀徒何翻　丙辰齊使開府儀同三司王紘聘于周　癸亥黃法𣰰克合州以此觀之

則前請降者合肥戍卒也甕巨俱翻吳明徹進攻仁州地形志梁置仁州治赤坎城蓋在山陽縣界甲子克之治明堂五代志陳制明堂殿屋十二間中央六間安六座四方帝各依其方黄帝居坤維治直之翻秋七月戊辰齊遣尚書左丞陸騫將兵二萬救齊昌出自巴蘄出自巴水蘄水之間也將即亮翻蘄音機又音祁遇西陽太守汝南周炅西陽郡在黄岡縣界炅枯迥翻又古惠翻炅留羸弱羸倫為翻設疑兵以當之身帥精鋭由間道邀其後大破之帥讀曰率間古莧翻己巳征北大將軍吳明徹軍至峽口克其北岸城南岸守者弃城走峽口峽石口也夾岸築兩城以扼淮流吳明徹以功進律自從

二品升第二品周炅克巴州後齊置巴州於黃岡淮北絳城及穀陽士民並殺其戍主以城降絳城蓋虹縣城音同而字異耳五代志彭城郡穀陽縣後齊置穀陽郡齊巴陵王王琳與揚州刺史王貴顯保壽陽外郭吳明徹以琳初入衆心未固丙戌乘夜攻之城潰齊兵退據相國城及金城二城皆在壽陽城中相國城劉裕代長安所築故名金城壽陽中城也自晉以來率謂中城為金城八月乙未山陽城降五代志江都郡山陽縣舊置山陽郡壬寅盱眙城降盱眙縣亦屬江都舊置盱眙郡盱眙音吁怡壬子戎昭將軍徐敬辯克海安城陳制戎昭將軍品第八秩六百石海安城在海陵縣東今為海安鎮青州

東海城降東海郡梁置南北二青州今朐山縣戊午平固侯敬泰等克晉州平固縣沈約志屬南康郡吳立曰平陽晉武帝太康元年更名五代志同安郡梁置晉州因晉熙以為名九月甲子陽平城降五代志江都郡安宜縣梁置陽平郡壬申高陽太守沈善慶克馬頭城五代志鍾離郡塗山縣古當塗也後齊置馬頭郡甲戌齊安城降五代志永安郡黃岡縣後齊置齊安郡丙子左衛將軍樊毅克廣陵楚子城此廣陵非江都之廣陵按魏太和中蠻帥田益宗納土於魏魏為立東豫州治廣陵城五代志汝南郡新息縣魏置東豫州則此廣陵乃新息之廣陵也又梁武帝置楚州於汝南郡之城陽縣治楚城即楚子城也水經淮水先過城陽縣而後過新息縣則知廣陵城與楚子城相近壬午周太子

贇納妃楊氏妃大將軍隨公堅之女也爲楊堅由后父而纂周張本太子好昵近小人好呼到翻昵尼質翻近其靳翻左宮正宇文孝伯言於周主曰皇太子四海所屬屬之欲翻而德聲未聞臣忝宮官實當其責且春秋尚少少詩照翻志業未成請妙選正人爲其師友調護聖質猶望日就月將就從也將行也從事於學將以行之也鄭玄曰日就月將言當習之以積如或不然悔無及矣帝斂容曰卿世載鯁直鯁古杏翻毛晃曰鯁魚骨又骨不下咽世謂謇諤者爲骨鯁謂直言難受如骨之哽咽也竭誠所事觀卿此言有家風矣孝伯拜謝曰非言之難受

之難也帝曰正人豈復過卿（復扶又翻）於是以尉遲運為右宮正運迥之弟子也（尉紆勿翻）帝嘗問萬年縣丞南陽樂運曰卿言太子何如人對曰中人帝顧謂齊公憲曰百官佞我皆稱太子聰明睿智唯運所言忠直耳因問運中人之狀對曰如齊桓公是也管仲相之則霸豎貂輔之則亂（相息亮翻）可與為善可與為惡帝曰我知之矣乃妙選宮官以輔之仍擢運為京兆丞（由赤縣丞擢京郡丞）太子聞之意甚不悅　癸未沈君理卒（卒子恤翻）　壬辰晦前鄱陽內史

魯天念克黃城地形志譙州下蔡郡有黃城縣按東魏置譙州於渦陽則黃城亦其屬縣也蓋下蔡在淮北而黃城在壽陽西水經注柴水東逕黃城西故弋陽縣也城內二城西即黃城也柴水東北入于淮謂之淮口甲午郭默城降晉氏不競劉石強盛郭默轉徙而南築城以自保故有其名

己亥以特進領國子祭酒周弘正為尚書右僕射

齊國子祭酒張雕以經授齊主為侍讀帝甚重之雕與寵胡何洪珍相結穆提婆韓長鸞等惡之惡烏路翻洪珍薦雕為侍中加開府儀同三司奏度支事度徒洛翻後齊六尚書度支其一也統度支倉部左戶右戶金部庫部六曹凡度支事雕以奏聞大為帝所委信常呼

博士雕自以出於微賤致位大臣欲立効以報恩論議抑揚無所回避省宫掖不急之費禁約左右驕縱之臣數譏切寵要獻替帷幄數所角翻帝亦深倚仗之雕遂以澄清為己任意氣甚高貴倖皆側目尚書左丞封孝琰隆之之弟子封隆之高氏起兵佐命之臣與侍中崔季舒皆為祖珽所厚孝琰嘗謂珽曰公是衣冠宰相異於餘人近習聞之大以為恨會齊主将如晉陽季舒與張雕議以為壽陽被圍被皮義翻大軍出拒之信使往還使疏吏翻須禀節度且道

路小人或相驚恐以為大駕向并州畏避南寇若不啓諫恐人情駭動遂與從駕文官連名進諫從才用翻時貴臣趙彥深唐邕段孝言等意有異同季舒與爭未決長鸞遂言於帝曰諸漢官連名總署聲云諫幸并州其實未必不反宜加誅戮辛丑齊主悉召已署名者集含章殿斬季舒雕孝琰及散騎常侍劉逖黄門侍郎裴澤郭遵於殿庭家屬皆徙北邊婦女配奚官幼男下蠶室下戶嫁翻沒入貲產癸卯遂如晉陽　吳明徹攻壽陽堰肥水以

灌城按水經注肥水過壽陽城而入淮然引流入城城交絡城中吳明徹堰之以灌城其埶順易城中多病腫泄泄私列翻死者什六七齊行臺右僕射琅邪皮景和等救壽陽琅邪之下疑脫王字以尉破胡新敗怯懦不敢前屯於淮口淮口蓋即潁口景和之師自潁上出至淮而屯因謂之淮口敕使屢促之使疏吏翻下同然始度淮然如此也如此始度淮也衆數十萬去壽陽三十里頓軍不進諸將皆懼將即亮翻下同曰堅城未拔大援在近將若之何明徹曰兵貴神速而彼結營不進自挫其鋒吾知其不敢戰明矣乙巳躬擐甲冑擐音宦四面疾攻一鼓

拔之生擒王琳王貴顯盧潛及扶風王可朱渾道裕尚書左丞李騊駼送建康可朱渾虜三字姓騊徒刀翻駼同都翻景和北逌盡收其駝馬輜重重直用翻琳體貌閑雅喜怒不形於色彊記明敏軍府佐吏千數皆能識其姓名識職吏翻刑罰不濫輕財愛士得將卒心雖失地流寓在鄴齊人皆重其忠義及被擒故麾下將卒多在明徹軍中見者皆歔欷不能仰視爭為之請命將即亮翻被皮義翻歔音虛欷音希又許既翻為于偽翻及致資給明徹恐其為變遣使追斬之於壽陽東二十里使疏

吏翻哭者聲如雷有一叟以酒脯來祭哭盡哀收其血而
去田夫野老知與不知聞者莫不流涕齊穆提婆韓長
鸞聞壽陽陷握槊不輟曰本是彼物從其取去南北兵爭壽陽
本屬江南故云然史言齊之君臣以樂慆憂齊主聞之頗以為憂提婆等曰
假使國家盡失黃河以南猶可作一龜茲國龜茲音丘慈唐人又
讀為屈佳更可憐人生如寄唯當行樂樂音洛何用愁為左右
嬖臣因共贊和之嬖卑義翻又匹計翻和戶臥翻帝即大喜酣飲鼓舞
酣戶甘翻仍使於黎陽臨河築城戍懼陳兵之來真欲盡河自保丁未齊

遣兵萬人至潁口潁水入淮之口樊毅擊走之辛亥遣兵援蒼陵又破之地形志揚州淮南郡壽春縣故楚有蒼陵城水經注淮水東流與潁口會東南逕蒼陵北又東北流逕壽春縣故城西齊主以皮景和全軍而還賞之除尚書令還從宣翻又音如字丙辰詔以壽陽復為豫州復宋齊之舊也以黄城為司州以明徹為都督豫合等六州諸軍事車騎大將軍豫州刺史遣謁者蕭淳風就壽陽冊命騎奇寄翻陳依梁制謁者僕射秩千石於城南設壇士卒二十萬陳旗鼓戈甲明徹登壇拜受成禮而退將卒榮之上置酒舉杯屬徐陵曰賞

卿知人 將即亮翻 屬之欲翻 陵避席曰定策聖衷非臣力也以黄法氍為征西大將軍合州刺史戊午湛陀克齊昌城十一月甲戌淮陰城降 五代志江都郡山陽縣有淮陰郡 氍巨俱翻 降戶江翻 庚辰威虜將軍劉桃枝克朐山城 陳制威虜將軍品第八秩六百石此劉桃枝自是陳將非齊之劉桃枝 五代志東海郡有朐山縣朐音劬 辛巳樊毅克濟陰城 五代志鍾離郡化明縣故曰睢陵置濟陰郡 濟子禮翻 己丑魯廣達攻濟南徐州克之 當齊作齊書齊南徐以別京口之南徐以五代史攷之齊之南徐州本置於下邳郡宿豫縣詳又注於考異之下 以廣達為北徐州刺史鎮其地 考異曰陳書帝紀及廣達傳皆云北徐州紫

北齊書祖珽傳珽保全北徐州城不陷盖南人謂京口為南徐州故謂此為北徐州其實乃北齊之南徐州也按此所謂齊南徐州乃舊琅邪郡宋泰始初琅邪没魏莊帝永安二年置北徐州於琅邪時齊以祖珽為北徐州鎮琅邪魏收地形志太和中立北徐州於宿豫蕭衍置北徐州於鍾離南北兵爭疆埸之間一彼一此各立州郡當隨其所立州名書之恐不可以齊之北徐州為齊南徐州也齊北徐州民多起兵以應陳逼其州城按五代志齊置北徐州於琅邪祖珽命不閉城門禁人不得出衢路爾雅四達謂之衢珽他鼎翻城中寂然反者不測其故疑人走城空不設備珽忽令鼓譟震天反者皆驚走既而復結陳向城復扶又翻陳讀曰陣珽令録事參軍王君植

將兵拒之自乘馬臨陳左右射射食亦翻反者先聞其首謂其必不能出忽見之大驚穆提婆欲令城陷不遣援兵斑且戰且守十餘日反者竟散走　詔懸王琳首於建康市故吏梁驃騎倉曹參軍朱瑒梁制將軍府有功曹倉曹中兵外兵騎兵長流城局等參軍驃匹妙翻騎奇寄翻瑒雉杏翻又音暢致書徐陵求其首曰竊以典午將臧徐廣為晉家遺老典司也午屬馬故謂司馬為典午徐廣事見一百十九卷宋高祖永初元年當塗已謝馬孚稱魏主忠臣當塗高者魏也司馬孚事見七十九卷晉世祖泰始元年梁故建寧公琳當離亂之辰摠方伯之任

天厭梁德尚思匡繼徒縕包胥之志左傳吳破楚入郢申包胥赴秦請救以秦師破吳而復楚終遘萇弘之眚周靈王即位諸侯不朝萇弘乃明鬼神事設射諸侯之不來者欲依怪物以致諸侯諸侯不從而周室愈微後二世至敬王晉人殺萇弘至使身沒九泉頭行千里伏惟聖恩博厚明詔爰發赦王經之哭按魏元帝景元元年司馬昭弑高貴鄉公併收王經其吏向雄抱經哭於東市昭赦雄許田橫之葬漢高帝葬田橫事見十一卷五年不使壽春城下唯傳報葛之人魏高貴鄉公甘露三年司馬昭破壽春諸葛誕麾下不降而死事見七十七卷滄洲島上獨有悲田之客即田橫事陵為之啓上為于偽翽十二月壬辰朔并熊曇朗等

首皆還其親屬熊曇朗誅見一百六十八卷世祖天嘉元年瑒瘞琳於八公山側義故會葬者數千人瑒間道奔齊義故故舊以義結者瘞於計翻間古莧翻別議迎葬尋有壽陽人茅智勝等五人密送其柩於鄴柩音舊齊贈琳開府儀同三司錄尚書事謚曰忠武王給轀輬車以葬之自秦漢以來天子葬用轀輬車轀音温輬音凉癸巳周主集羣臣及沙門道士帝自升高坐辯三教先後坐徂臥翻以儒為先道為次釋為後乙未譙城降五代志譙郡山桑縣梁置渦州東魏改曰譙州降戶江翻乙巳立皇子叔明為宜都王叔獻為

河東王　壬午任忠克霍州五代志廬江郡霍山縣梁置霍州任音壬詔徵安州刺史周炅入朝按五代志西魏置安州於安陸梁陳無安州隋書周法尚傳周炅為定州刺史或者安字其定字之誤歟朝直遥翻初梁定州刺史田龍升以城降定州梁置治蒙龍城水經注舉水出龜頭山西北流逕蒙龍城南梁定州治五代志永安郡麻城縣陳置定州詔仍舊任及炅入朝龍升以江北六州七鎮叛入于齊齊遣歷陽王景安將兵應之詔以炅為江北道大都督總衆軍以討龍升斬之景安退走盡復江北之地　是歲突厥求昏於齊

六年春正月壬戌朔周齊公憲等七人進爵為王

己巳周主享太廟乙亥耕籍田（籍秦昔翻）壬子上享太廟　甲申廣陵金城降（去年九月樊毅克廣陵楚子城其金城至是始降降戶江翻）　二月壬午朔日有食之　乙未齊主還鄴（去年十月如晉陽至是始還）　丁酉周紀國公賢等六人進爵為王

辛亥上耕籍田（梁初依宋齊以正月用事天監十二年武帝以為啓蟄而耕書云以啟仲春籍田理在建卯於是改用二月陳因而不改籍而亦翻）　齊朔州行臺南安王思好本高氏養子驍勇得邊鎮人心（驍堅堯翻）齊主使嬖臣斫骨光弁至州（斫骨虜複姓嬖卑義翻又博計翻）光弁不禮於思好

思好怒遂反云欲入除君側之惡進軍至陽曲五代志太原郡汾陽縣舊曰陽曲自號大丞相武衛將軍趙海在晉陽倉猝不暇奏矯詔發兵拒之帝聞變使尚書令唐邕等馳之晉陽之往也辛丑帝勒兵繼進未至思好軍敗投水死其麾下二千人劉桃枝圍之且殺且招終不降以至於盡先是有人告思好謀反降戶江翻先悉薦翻韓長鸞女適思好子奏言是人誣告貴臣不殺無以息後乃斬之思好既誅告者弟伏闕下求贈官長鸞不為通通鑑言齊嬖倖壅蔽之禍為于偽翻丁

末齊王還鄴甲寅以唐邕為録尚書事　乙卯周主如雲陽宮　丙辰周大赦　庚申周叱奴太后有疾叱奴虜複姓　三月辛酉周主還長安癸酉太后殂帝居倚廬陸德明曰廬倚東牆而為之故曰倚廬　考異曰隋書張衡傳云武帝居憂與左右出獵衡露髮輿櫬切諫案帝居喪有禮疑衡自叙之妄　朝夕進一溢米鄭玄曰二十兩為溢於粟米之法一溢為米一升二十四分升之一溢音逸　羣臣表請累旬乃止命太子揔釐庶政釐治也衛王直譖齊王憲於帝曰憲飲酒食肉無異平日帝曰吾與齊王異生異生謂異母也俱非正嫡特以吾故同袒括髮

祖者肉祖括者結也杜預曰以麻約髮汝當愧之何論得失汝親太后之子特承慈愛但當自勉無論它人　夏四月乙卯齊遣侍中薛孤康買弔於周薛孤虜複姓且會葬初齊世祖為胡后造珠裙袴為于偽翻下同所費不可勝計勝音升為火所焚至是齊主復為穆后營之復扶又翻使商胡齎錦綵三萬與弔使偕往市珠使疏吏翻周人不與齊主竟自造之及穆后愛衰其侍婢馮小憐大幸拜為淑妃與齊主坐則同席出則並馬誓同生死　五月庚申周葬文宣皇后於永固

陵周主跣行至陵所辛酉詔曰三年之喪達於天子但軍國務重須自聽朝衰麻之節苫廬之禮率遵前典喪服小記斬衰括髮以麻寢苫居廬朝直遥翻衰七回翻苫息廉翻以申罔極詩父兮生我母兮鞠我欲報之德昊天罔極百僚宜依遺令既葬而除除服也公卿固請依權制帝不許辛申三年之制辛子恤翻五服之內亦令依禮五服者斬衰三年服齊衰期年服大功九月服小功五月服緦麻三月服庚午齊大赦

齊人恐陳師渡淮使皮景和屯西兗州以備之西兗州治定陶

丙子周禁佛道二教經像悉毀經謂二教之書像謂佛像天尊罷沙

門道士並令還俗幷禁諸淫祀非祀典所載者盡除之

六月壬辰周弘正卒卒子恤翻　壬子周更鑄五行大布

錢一當十與布泉並行行布泉見一百六十八卷世祖天嘉元年更工衡翻　戊

午周立通道觀以壹聖賢之教觀古玩翻　秋七月庚申周

主如雲陽以右宮正尉遲運兼司武左傳宋平公曰司武而梏于朝杜預

注司武司馬周建六官已有大司馬司武盖其屬也尉紆勿翻與薛公長孫覽輔太子

守長安長知兩翻初帝取衛王直第為東宮建德元年立太子始建東宮

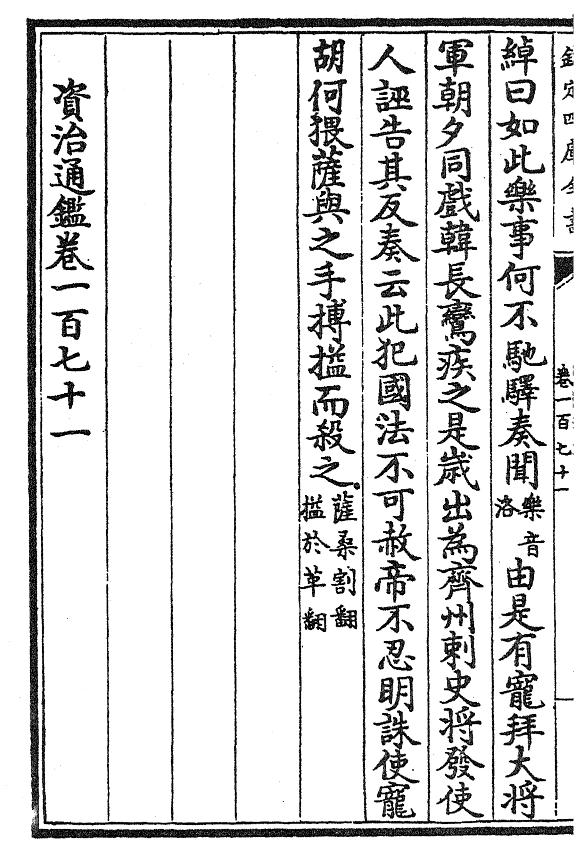
使直自擇所居直歴觀府署無如意者末取廢陟屺寺

欲居之陟屺寺取望母為名直意欲以同母感動周主齊王憲謂直曰弟子孫多此無乃褊小屺墟里翻褊補辨翻直曰一身尚不自容何論子孫直嘗從帝校獵而亂行帝對衆撻之直積怨憤因帝在外遂作亂乙酉帥其黨襲肅章門肅章宮門名唐長安太極宮太極殿後兩儀殿前中為朱明門東則虔化門西則肅章門蓋周遺制帥讀曰率長孫覽懼奔詣帝所尉遲運偶在門中直兵奄至手自闔門直黨與運爭門斫傷運指僅而得閉直不得入縱火焚門運恐火盡直黨得進取宮中材木及牀榻以益火膏油灌之火轉

職久之直不得進乃退運師留守兵因其退而擊之師讀曰率下同直大敗帥百餘騎奔荆州欲就梁騎奇寄翻戊子帝還長安八月辛卯擒直廢為庶人囚於别宮尋殺之以尉遲運為大將軍賜賚甚厚丙申周主復如雲陽復扶又翻癸丑齊主如晉陽甲辰齊以高勱為尚書右僕射勱音邁九月庚申周主如同州冬十月丙申周遣御正弘農楊尚希禮部盧愷來聘武成元年增御正四人位上大夫保定四年又改禮部為司宗大司禮為禮部杜佑曰周制禮部中大夫屬春官愷柔之子也盧柔仕魏為中書監甲寅

周主如蒲州丙辰如同州十一月甲戌還長安　十二月戊戌以吏部尚書王瑒為右僕射度支尚書孔奐為吏部尚書瑒冲之子也瑒雉杏翻又音暢度徒洛翻時新復淮泗攻戰降附功賞紛紜攻戰敘其功降附敘其賞降戶江翻奐識鑒精敏不受請託事無凝滯人皆悅服湘州刺史始興王叔陵屢諷有司求為三公奐曰袞章之職本以德舉三公一命袞命服身之章未必皇枝因以白帝帝曰始興那忽望公且朕兒為也公須在鄱陽王後言世祖之子當先為公奐曰臣之所見亦如聖

昔齊定州刺史南陽王綽喜為殘虐北定州治中山喜許旣翻嘗出行見婦人抱兒奪以飼狗婦人號哭飼祥吏翻號戶高翻綽怒以兒血塗婦人縱狗使食之常云我學文宣伯之為人齊主聞之鎖詣行在至而宥之問在州何事最樂樂音洛下同對曰多聚蠍於器置狙其中觀之極樂帝即命夜索蠍一斗比曉得三二升置浴斛使人裸臥斛中號呌宛轉帝與綽臨觀喜噱不已蠍許竭翻螫人蟲渡淮以北即有之通俗文長尾曰蠆短尾曰蠍索山客翻比必寐翻及也浴斛浴器也裸郎果翻赤體也號戶刀翻噱其虐翻嗢噱笑不止因讓



綽曰如此樂事何不馳驛奏聞樂音洛由是有寵拜大將軍朝夕同戲韓長鸞疾之是歲出為齊州刺史將發使人誣告其反奏云此犯國法不可赦帝不忍明誅使寵胡何猥薩與之手搏搤而殺之薩桑割翻搤於革翻

資治通鑑卷一百七十一



總校官庶吉士臣侍　朝
校對官檢討臣龔大萬
謄錄監生臣朱懷玉

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百七十二
　　　　　　一百七十三

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷一百七十二　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

陳紀六 起旃蒙協洽盡柔兆涒灘凡二年

高宗宣皇帝中之上

太建七年春正月辛未上祀南郊　癸酉周主如同州

乙亥左衛將軍樊毅克潼州 五代志下邳郡夏丘縣梁後齊置潼州治取慮城潼音童

齊主還鄴 去年二月齊主如晉陽討思好尋已還鄴八月復如晉陽今還　辛

已上祀北郊陳制亦以間歲正月上辛用特牛一祀天地於南北二郊間歲者一歲祀南郊一歲祀北郊也二月丙戌朔日有食之戊申樊毅克下邳高柵等六城地形志下邳郡有柵淵縣武定八年分宿豫置柵楚格翻齊主言語澁吶不喜見朝士自非寵私昵狎未嘗交語澁色立翻不滑順也吶女劣翻聲不出也趙文子其言吶吶不能出諸口喜許既翻朝直遥翻昵尼質翻性懦不堪人視所謂弱顔也懦乃臥翻又奴亂翻雖三公令録奏事令尚書令録奏尚書事莫得仰視皆略陳大指驚走而出承世祖奢泰之餘齊主之父廟號世祖以為帝王當然後宮皆寶衣玉食一裙之費至直萬

匹競為新巧朝衣夕弊朝衣於既翻盛脩宮苑窮極壯麗所好不常數毀又復好呼到翻下同數所角翻百工土木無時休息夜則然火照作寒則以湯為泥鑿晉陽西山為大像一夜然油萬盆光照宮中晉陽宮也每有災異寇盜不自貶損唯多設齋以為脩德後之有天下者可以鑒矣好自彈琵琶為無愁之曲近侍和之者以百數民間謂之無愁天子五代志帝倚絃而歌別採新聲為無愁曲音韻窈窕極於哀思使胡兒閹官輩齊唱和之曲終樂闋無不殞涕雖行幸道路或時馬上奏之樂往哀來竟以亡國和戶卧翻於華林園鄴都有華林園華如字立貧兒村

帝自衣藍縷之服行乞其間以為樂衣服穿弊如懸鶉者為藍縷衣於既翻下人衣同樂盧各翻又爲築西鄙諸城使人衣黑衣攻之帝自帥內參拒鬬寫築者寫諸城之形而築以象之黑衣者象周之戎衣內參者諸閹宦也帥讀曰帥寵任陸令萱穆提婆高阿那肱韓長鸞等宰制朝政宦官鄧長顒陳德信胡兒何洪珍等並參預機權朝直遥翻顒魚容翻各引親黨超居顯位官由財進獄以賄成競為姦諂蠹政害民舊蒼頭劉桃枝等皆開府封王其餘宦官胡兒歌舞人見鬼人官奴婢等濫得富貴者殆將萬數庶

姓封王者以百數開府千餘人儀同無數領軍一時至二十人侍中中常侍數十人乃至狗馬及鷹亦有儀同郡君之號有鬬雞號開府皆食其幹祿魏齊官制凡祿各以品秩為差官一品每歲祿八百疋二百疋為一秩從一品七百疋一百七十五疋為一秩二品六百疋一百五十疋為一秩從二品五百疋一百二十五疋為一秩三品四百疋一百疋為一秩從三品三百疋七十五疋為一秩四品二百四十疋六十疋為一秩從四品二百疋五十疋為一秩五品一百六十疋四十疋為一秩從五品一百二十疋三十疋為一秩六品一百疋二十五疋為一秩從六品八十疋二十疋為一秩七品六十疋十五疋為一秩從七品四十疋十疋為一秩八品三十六疋九疋為一秩從八品三十二疋八疋為一秩九品二十八疋七

匹為一秩從九品二十四匹六匹為一秩祿率一分以帛一分以粟一分以錢幹出所部之人一幹輸絹十八匹幹身故之諸嬖倖朝夕娛侍左右嬖卑義翻又博計翻一戲之費動踰巨萬既而府藏空竭藏徂浪翻乃賜二三郡或六七縣使之賣官取直由是為守令者率皆富商大賈守音狩賈音古競為貪縱民不聊生史極言齊氏政亂以啟敵國兼并之心又一年而齊亡有天下者可不以為鑒乎書名通鑑豈苟然哉周高祖謀伐齊命邊鎮益儲偫加戍卒偫直里翻齊人聞之亦增脩守禦柱國于翼諫曰疆埸相侵互有勝負徒損兵儲無益大計不如解嚴繼好使彼懈而

無備然後乘間出其不意好呼到翻懈古隘翻間古莧翻下間隙乘間同一舉可取也周主從之韋孝寬上疏陳三策上時掌翻其一曰臣在邊積年頗見間隙不因際會難以成功是以往歲出軍徒有勞費功績不立由失機會周主保定初再伐齊攻并州圍洛陽趣懸瓠出軹關皆無功事見一百六十九卷世祖天嘉四年五年爭宜陽爭汾北事見一百七十卷太建元年至三年何者長淮之南舊為沃土陳氏以破亡餘燼猶能一舉平之曰破亡餘燼者言陳氏承梁元帝江陵破亡之後収合餘燼再立國於江南燼徐刃翻火餘燭餘曰燼齊人歷年赴救喪敗而返事見上卷五年六年喪息浪翻內離外

叛計盡力窮讎敵有疊不可失也左傳鬭伯比曰讎有釁不可失也疊與釁同宇文高氏世為讎敵今大軍若出軹關方軌而進五代志軹關在河內郡王屋縣周師若自軹關出險趨鄴前無阻隘可以方軌橫行兼與陳氏共為掎角欲約陳共攻之左傳譬如捕鹿晉人角之諸戎掎之角者當其前掎者掎其後掎居綺翻并令廣州義旅出自三鵶魏永安中置廣州於魯陽魏分東西廣州西屬三鵶谷在魯陽界又募山南驍銳沿河而下周都長安以褒漢荆襄為山南驍堅堯翻下同復遣北山稽胡絶其并晉之路稽胡南匈奴之餘種散在河東西河郡界阻山而居在長安北復扶又翻并卑經翻凡此諸軍仍令各募關河之外勁勇之士厚其爵賞

使為前驅關河之外指齊境而言欲募其土人以為鄉導岳動川移雷駭電激百道俱進並趨虜庭趨七喻翻必當望旗奔潰所向摧殄一戎大定實在此機武王代紂一戎衣而天下大定其二曰若國家更為後圖未即大舉宜與陳人分其兵勢三鵶以北萬春以南萬春地名新唐志武德五年析龍門置萬春縣蓋以舊地名名縣也三鵶以北萬春以南韋孝寬表指周東北之境舉兩端而言廣事屯田預為貯積貯直呂翻募其驍悍立為部伍悍侯旰翻又下罕翻彼既東南有敵戎馬相持謂齊人與陳人為敵也我出奇兵破其疆場場音亦彼若興師赴援我則堅壁清

野待其去遠還復出師（復扶又翻）常以邊外之軍引其腹心之衆我無宿舂之費（莊子適百里者宿舂糧）彼有奔命之勞（左傳申公巫臣遺楚令尹子重司馬子反書曰吾必使汝疲於奔命以死於是導吳伐楚子重子反一歲七奔命）一二年中必自離叛且齊氏昏暴政出多門鬻獄賣官唯利是視荒淫酒色忌害忠良闔境嗷然不勝其弊（闔戶臘翻勝音升）以此而觀覆亡可待然後乘間電掃事等摧枯（間古莧翻）其三曰昔句踐亡吳尚期十載（左傳伍員曰越十年生聚十年教訓二十年之外吳其為沼乎此言十載以教訓言之也句音鉤踐慈演翻載作亥翻）武王取紂猶煩

再舉史記武王三年丧畢觀兵孟津諸侯不期而會者八百皆曰紂可伐武王曰汝未知天命乃還師三年紂淫暴日甚武王告諸侯曰殷有重罪不可不伐遂復伐紂滅之今若更存遵養詩周頌於鑠王師遵養時晦毛傳云遵率養取晦昧也鄭箋云文王率殷之叛國以事紂養是晦昧之君以老其惡自是說者悉祖其義故云然且復相時左傳相時而動無累後人復扶又翻相息亮翻臣謂宜還崇鄰好申其盟約安民和衆通商惠工蓄銳養威觀釁而動斯乃長策遠馭坐自兼并也好呼到翻通商惠工左傳語自古以來謀臣智士陳三策者其上策率非常人所能行中策亦必度其才足以行之然後能聽而用之通鑑蓋謂于翼韋孝寬所見略同也書奏周主引開府儀同三司伊婁謙入內

殿伊婁虜複姓拓拔之與於代北也獻帝以其次弟為伊婁氏從容謂曰朕欲用兵何者為先對曰齊氏沈溺倡優耽昏麴糵從七容翻沈持林翻倡音昌糵魚列翻其折衝之將斛律明月已斃於讒口事見上卷四年將即亮翻上下離心道路以目道路以目本周語言道路以目相視而不敢言此易取也易以豉翻帝大笑喜其所見與己同三月丙辰使謙與小司寇元衛聘於齊以觀釁為周滅齊張本考異曰謙傳作拓拔偉今從周書帝紀余按伊婁與拓拔同所自出而各為氏則伊婁謙本傳作拓拔不為無据丙寅周主還長安自同州還還從宣翻又音如字夏四月甲午上享太廟監豫州陳桃

根得青牛獻之監工銜翻詔遣還民又表上織成羅文錦被各二百首上時掌翻詔於雲龍門外焚之庚子齊以中書監陽休之爲尚書右僕射六月壬辰以尚書右僕射王瑒爲左僕射瑒雉杏翻又音暢甲戌齊主如晉陽秋七月丙戌周主如雲陽宮大將軍楊堅姿相奇偉堅爲人龍顏額有五柱入頂目光外射有文在手曰王長上短下沈深嚴重相息亮翻下同畿伯下大夫長安來和畿伯周置屬大司徒杜佑曰周地官之屬每方畿伯中大夫也每縣小畿伯則下大夫嘗謂堅曰公眼如曙星無所不照當王有天下曙星向曉之星其光

閃爍曙常恕翻王于兄翻顧忍誅殺蓋以其姿相殺氣重也後堅之篡內夷宇文外翦尉遲迥擅讓王讒死者不可勝數人固有相舟周主待堅素厚齊王憲言於帝曰普六茹堅相貌非常堅父忠從周太祖屢有戰功賜姓普六茹氏臣每見之不覺自失恐非人下請早除之帝亦疑之以問來和和詭對曰隨公止是守節人可鎮一方若為將領陳無不破言不以實曰詭將即亮翻丁卯周主還長安先是周主獨與齊王憲及內史王誼謀伐齊先悉薦翻又遣納言盧韞周保定四年改宗伯為納言乘驛三日詣安州總管于翼問策驛人質翻驛傳也周置安州於安陸

餘人皆莫之知丙子始名大將軍以上於大德殿告之丁丑下詔伐齊以柱國陳王純滎陽公司馬消難鄭公達奚震為前三軍總管難乃旦翻越王盛周昌公侯莫陳崇侯莫陳崇已死於保定三年此又一侯莫陳崇也不則崇字誤趙王招為後三軍總管齊王憲帥衆二萬趨黎陽帥讀曰率下同趨士喻翻隨公楊堅廣寧公薛迥將舟師三萬自渭入河將即亮翻梁公侯莫陳芮帥衆二萬守太行道太行道在河陽北守之欲以斷并冀殷定之兵行戶剛翻申公李穆帥衆三萬守河陽道自河陰北度河為河陽周主將攻河陽洛陽守之以斷其

相往來常山公于翼帥衆二萬出陳汝蓋令于翼自安州出陳汝自齊王憲以下皆指授諸將所出之道誼盟之兄孫震武之子也王盟達奚武皆周初功臣

周主將出河陽内史上士宇文弢曰弢音弼齊氏建國於今累世雖曰無道藩鎮之任尚有其人今之出師要須擇地河陽衝要精兵所聚盡力攻圍恐難得志如臣所見出於汾曲戍小山平汾曲汾水之曲也攻之易拔用武之地莫過於此易以致翻民部中大夫天水趙煚曰民部蓋屬大司徒煚俱永翻河南洛陽四面受敵縱得之不可以守請從河北直

指太原此即出蒲晉抵晉陽路其後周主再舉卒出於此傾其巢穴可一舉而定遂伯下大夫鮑宏曰遂伯蓋髣髴周官遂師之職杜佑曰周地官之屬有左右遂伯中大夫也小遂伯則下大夫每鄉一人我彊齊弱我治齊亂何憂不克治直吏翻但先帝往日屢出洛陽先帝謂宇文泰彼既有備每有不捷如臣計者進兵汾潞汾潞謂汾川潞川鮑宏欲出師以攻平陽上黨也直掩晉陽出其不虞不虞謂不備也虞慮也度也測也三者所及則為備似為上策周主皆不從周主蓋欲淺攻以觀釁觀其再舉所以告羣臣者可知宏泉之弟也鮑泉事梁元帝江陵破宏入關壬午周主帥衆六萬直指河陰楊素請帥其

父麾下先驅周主許之楊素父敷死事見一百七十卷太建三年帥讀曰率八月癸卯周遣使來聘周師入齊境禁伐樹踐稼犯者皆斬丁未周主攻河陰大城拔之齊王憲拔武濟武濟城名周武王伐紂由此濟河故以名城進圍洛口洛水入河之口於此置城拔東西二城縱火焚浮橋橋絶齊永橋大都督太安傅伏自永橋夜入中潬城周人既克南城圍中潬二旬不下河陽有三城南城北城中潬是也永橋地近三城按懷縣有永橋鎮懷縣隋唐為懷州武徳縣宋白曰隋大業十一年移脩武縣於永橋即今武陟縣潬徒旱翻水中沙曰潬地形志朔州有太安郡洛州刺史獨孤永業

守金墉周主自攻之不克永業通夜辦馬槽二千周人聞之以為大軍且至而憚之九月齊右丞高阿那肱自晉陽將兵拒周師考異曰北齊書云閏月己丑案是月癸丑朔無己丑又下有庚辰蓋誤也至河陽會周主有疾辛酉夜引兵還還音旋又如字水軍焚其舟艦河水迅急泝流西歸追兵且至故焚其舟艦由陸道退還艦戶黯翻傅伏謂行臺乞伏貴和曰周師疲弊願得精騎二千追擊之可破也貴和不許齊王憲于翼李穆所向克捷降拔三十餘城降者迎降拔者以兵力攻拔降戶江翻下同皆棄而不守唯以王藥城要害

令儀同三司韓正守之正尋以城降齊戊寅周主還長安　庚寅齊以趙彥深為司徒斛阿列羅為司空斛阿列考三字姓　閏月車騎大將軍吳明徹將兵擊齊彭城壬辰敗齊兵數萬於呂梁敗補邁翻　甲午周主如同州　冬十月己巳立皇子叔齊為新蔡王叔文為晉熙王　十二月辛亥朔日有食之　壬戌以王瑒為尚書左僕射瑒雉杏翻又音暢　太子詹事吳郡陸繕為右僕射　庚午周主還長安

八年春正月癸未周主如同州辛卯如河東涑川杜預曰涑水出河東聞喜縣西南至蒲坂入河涑音速甲午復還同州甲寅齊大赦乙卯齊主還鄴去年六月如晉陽今還二月辛酉周主命太子巡撫西土因伐吐谷渾吐從暾入聲谷音浴上開府儀同大將軍王軌建德四年改驃騎大將軍開府儀同三司為開府儀同大將軍仍增上開府儀同大將軍宮正宇文孝伯從行軍中節度皆委二人太子仰成而已仰如字又五亮翻齊括雜戶未嫁者悉集魏虜西涼之人沒入名為隸戶魏武入關隸戶皆在東魏後齊因之仍供廝役周平齊乃悉放諸雜戶為百姓有隱匿者家長坐

死(長知兩翻)　壬申以開府儀同三司吳明徹為司空　三月壬寅周主還長安夏四月乙卯復如同州　己未上享太廟　尚書左僕射王瑒卒(考異曰陳書庚寅瑒卒案長歷是月己酉朔無庚寅陳書誤)　五月壬辰周主還長安　六月戊申朔日有食之　辛亥周主享太廟　初太子叔寶欲以左戶部尚書江總為詹事(按五代志梁置吏部祠部度支左戶都官五兵等六尚書陳因梁制此蓋左戶也部字衍)令管記陸瑜言於吏部尚書孔奐奐謂瑜曰江有潘陸之華(晉惠帝為太子潘岳陸機皆為東宮官)而無園綺之實(園公綺里

李羽翼漢太子盈高帝遂不易太子輔弼儲宮竊有所難太子深以為恨自言於帝帝將許之奐奏曰江總文華之士今皇太子文華不少少詩沼翻豈藉於總如臣所見願選敦重之才以居輔導之職帝曰即如卿言誰當居此奐曰都官尚書王廓世有懿德識性敦敏可以居之太子時在側乃曰廓王泰之子不宜為太子詹事謂回避父諱不宜居是官也奐曰宋朝范曄朝直遥翻即范泰之子亦為太子詹事前代不疑太子固爭之帝卒以總為詹事卒子恤翻總斆之曾孫也江斆湛之

子齊朝以風流冠冕一時斅音效　甲寅以尚書右僕射陸繕為左僕射帝欲以孔奐代繕詔已出太子沮之而止更以晉陵太守王克為右僕射更工衡翻守音狩　頃之總與太子為長夜之飲養良娣陳氏為女太子亟微行遊總家亟去吏翻　上怒免總官　周利州刺史紀王康五代志義城郡古晉壽也後魏立益州世號小益州梁曰黎州西魏復曰益州又改曰利州　驕矜無度繕脩戎器陰有異謀司録裴融諫止之康殺融丙辰賜康死　丁巳周主如雲陽　庚申齊宜陽王趙彥深卒彥深歷事累朝常參機

近趙彥深事齊神武已掌機密至後主歷事六君朝直遙翻以温謹著稱既卒朝貴典機密者唯侍中開府儀同三司斛律孝卿一人而已其餘皆嬖倖也卒子恤翻朝直遙翻嬖卑義翻又博計翻孝卿羌舉之子斛律羌舉見一百五十七卷梁武帝大同三年比於餘人差不貪穢秋八月乙卯周主還長安周太子伐吐谷渾至伏俟城而還伏俟城吐谷渾國都也其地即漢西海允谷鹽池在清海西吐從暾入聲谷音浴還音旋又如字下軍還同宮尹鄭譯王端等周置太子宮尹蓋即詹事之職皆有寵於太子太子在軍中多失德譯等皆預焉軍還王軌等言之於周主周

主怒杖太子及譯等仍除譯等名宮臣親幸者咸被譴還從宣翻又音如字被皮義翻下同太子復名譯戲狎如初譯因曰殿下何時可得據天下太子悅益昵之復扶又翻又音如字昵尼質翻譯儼之兄孫也亂魏朝使靈太后不得良死者鄭儼也周主遇太子甚嚴每朝見朝直遙翻見賢遍翻進止與羣臣無異雖隆寒盛暑不得休息以其耆酒耆讀曰嗜禁酒不得至東宮有過輒加捶撻捶止橤翻嘗謂之曰古來太子被廢者幾人餘兒豈不堪立邪邪音耶乃敕東宮官屬錄太子言語動作每月奏聞太子畏

帝威嚴矯情脩飾由是過惡不上聞上時王軌嘗與小掌翻

內史賀若弼言太子必不克負荷賀若虜複姓北史云北人謂忠貞為賀若

魏孝文帝以其先祖有忠貞之節遂以賀若為氏若人者翻荷下可翻又如字弼深以為然勸

軌陳之軌後因侍坐坐祖卧翻言於帝曰皇太子仁孝無聞

恐不了陛下家事愚臣短暗不足可信陛下恒以賀若

弼有文武奇才恒戶登翻亦常以此為憂帝以問弼對曰皇

太子養德春宮太子居東宮東方主春故亦曰春宮未聞有過旣退軌讓

弼曰平生言論無所不道今者對揚對揚本於傅說名虎對答也揚稱也

（後人遂以面對數奏為對揚）何得乃爾反覆（爾如此也）弼曰此公之過也太子國之儲副豈易發言事有蹉跌（易以豉翻蹉七何翻跌徒結翻）便至滅族本謂公密陳臧否（否音鄙）何得遂至昌言（昌顯也昌言顯言也）軌默然久之乃曰吾專心國家遂不存私計向者對衆良實非宜後軌因內宴（內宴宴於宮中也）上壽（上時掌翻）捋帝須曰（捋郎括翻須與鬚同）可愛好老公但恨後嗣弱耳先是帝問右宫伯宇文孝伯曰吾兒比來何如（先悉薦翻比毗至翻）對曰太子比懼天威更無過失罷酒帝責孝伯曰公常語我云太

子無過今軌有此言公為誑矣（語牛倨翻　誑居況翻）孝伯再拜曰父子之際人所難言臣知陛下不能割慈忍愛遂爾結舌（孝伯此言亦不可謂之不忠切也）帝知其意默然久之乃曰朕已委公矣公其勉之王軌驟言於帝曰皇太子非社稷主普六茹堅貌有反相（不從容而言之為驟言相息亮翻）帝不悅曰必天命有在將若之何楊堅聞之甚懼深自晦匿帝深以軌等言為然（為太子得位殺軌等張本）但漢王贊次長（長知兩翻）又不才餘子皆幼故得不廢（史言周武帝明於知子而不廢太子之由）丁卯以司空吳

明徹為南兗州刺史五代志江都郡梁置南兗州後齊改為東廣州陳復曰南兗齊主如晉陽營邯鄲宮此二事也既如晉陽又營宮於邯鄲以趙故都也其地在隋唐臨洺縣邯鄲音寒丹九月戊戌以皇子叔彪為淮南王周主謂羣臣曰朕去歲屬有疾疹屬之欲翻疹丑刃翻丁度曰熱病也遂不得克平逋寇前入齊境備見其情彼之行師殆同兒戲況其朝廷昏亂朝直遥翻政由羣小百姓嗷然朝不謀夕天與不取恐貽後悔前出河外直為拊背未扼其喉謂去年河陰之役漢婁敬曰今與人鬭不扼其吭而拊其背未能全勝晉州本高歡所起之地高歡

起兵晉州事始見一百五十四卷梁武帝中大通二年鎮攝要重攝總持也今往攻之彼必來援吾嚴軍以待擊之必克然後乘破竹之勢鼓行而東足以窮其巢穴混同文軌記曰今天下書同文車同軌諸將多不願行將即亮翻帝曰機不可失有沮吾軍者當以軍瀍裁之沮在呂翻冬十月己酉周主自將伐齊將即亮翻以越王盛杞公亮隨公楊堅爲右三軍譙王倫大將軍竇泰廣化公丘崇爲左三軍廣化郡公五代志河池縣後魏曰廣化置廣化郡齊王憲陳王純爲前軍亮導之子也丙辰齊主獵於祁連池癸亥

還晉陽先是晉州行臺左丞張延雋公直勤敏儲偫有備先悉薦翻偫直里翻百姓安業疆埸無虞諸嬖倖惡而代之埸音亦嬖卑義翻又博計翻惡烏路翻由是公私煩擾周主至晉州軍于汾曲汾曲汾水之曲在平陽南水經汾水南過平陽縣東又南過臨汾縣東又屈從縣南西流是汾曲也遣齊王憲將兵二萬守雀鼠谷水經汾水南過冠爵津在介休縣西南俗謂之雀鼠谷數十里間道隘水左右悉結偏梁閣道累石就路縈帶巖側或去水一丈或高六丈上戴山阜下臨絕澗俗謂之魯般橋蓋通古之津隘又在今之地險也將即亮翻陳王純步騎二萬守千里徑千里徑亦當在平陽北要路之一也杜佑曰汾州界北接太原當千里徑騎奇寄翻下同鄭公達

奚震步騎一萬守統軍川統軍川地闕大將軍韓明步騎五千守齊子嶺齊子嶺在邵郡東焉氏公尹升步騎五千守鼓鍾鎮焉氏讀曰燕支燕平聲焉氏縣公也地形志涼州番和郡有燕支縣因燕支山以名縣隋併入番和縣水經注教水出垣縣北教山其水南歷鼓鍾上峽又南流歷鼓鍾川西南有治官世人謂之鼓鍾城山海經曰鼓鍾之山帝臺之所以觴百神即是山也垣縣後魏於此置邵郡涼城公辛韶步騎五千守蒲津關此涼城郡公也後魏立涼城郡於漢沃陽縣鹽澤北七里池西有舊城俗謂之涼城郡取名也按後魏自六鎮反亂此地皆棄之不能有後周特取郡名以封爵耳漢魏以後五等之封皆無實土其來久矣蒲津關在蒲坂因津濟處以立關漢書武帝元封六年立蒲津關趙王招步騎一萬

自華谷攻齊汾州諸城（水經涑水出河東聞喜縣東山黍葭谷俗謂之華谷即齊將斛律光取周汾北以進築者也）柱國宇文盛步騎一萬守汾水關（汾水關當在霍邑縣南臨汾縣北自此以上凡言守者皆以斷齊援兵之路獨守蒲津關者為後繼括地志汾州靈石縣有雀鼠谷汾水關）遣內史王誼監諸軍攻平陽城（監工銜翻）齊行臺僕射海昌王尉相貴嬰城拒守（尉紆勿翻）甲子齊集兵晉祠（地形志晉陽有晉王祠）庚午齊主自晉陽帥諸軍趣晉州（帥讀曰率下同趣七喻翻）周主日自汾曲至城下督戰城中窘急（窘巨隕翻）庚午行臺左丞侯子欽出降於周（降戶江翻）壬申晉州刺史崔景

嵩守北城夜遣使請降於周王軌帥衆應之未明周將北海段文振杖槊與數十人先登
使疏吏翻帥讀曰率將即亮翻槊色角翻
與景嵩同至尉相貴所拔佩刀劫之城上鼓譟齊兵大潰遂克晉州虜相貴及甲士八千人齊主方與馮淑妃獵於天池
考異曰馮淑妃傳云獵於三堆今從高阿那肱傳余按宋白續通典嵐州靜樂縣本三堆也天池亦在縣界
晉州告急者自旦至午驛馬三至右丞相高阿那肱曰大家正為樂
樂音洛
邊鄙小小交兵乃是常事何急奏聞至暮使更至
使疏吏翻
云平陽已陷乃奏之齊

主將還淑妃請更殺一圍齊主從之按齊主獵於祁連池癸亥還晉陽甲子即集兵庚午自晉陽帥兵趣晉州壬申晉州陷時齊主方獵於天池馮淑妃請更殺一圍審如是則晉州陷之日齊主猶在天池天池今在憲州靜樂縣至晉陽一百七十餘里自晉陽南至晉州又五百有餘里齊主既以庚午違晉陽而南無緣復北至天池竊謂獵祁連池與獵天池共是一事北人謂天為祁連故天池亦謂之祁連池通鑑粹集諸書成一家言自癸亥排日書至庚午發晉陽是據北齊紀書高阿那肱不急奏邊報是據阿那肱傳書請更殺一圍是據馮淑妃傳合三者而書之不能不相牴牾又馮淑妃傳以為獵於三堆三堆在肆州永安郡平寇縣界亦在晉陽北

周齊王憲攻拔洪洞永安二城二城皆在晉州北洪洞城在楊縣取城北洪洞嶺名之永安古彘縣地隋改曰霍邑更圖進取齊人焚

橋守險軍不得進乃屯永安使永昌公椿屯雞栖原永昌郡公五代志巴東郡大昌縣後周置永昌郡雞栖原在永安北伐柏爲菴以立營菴烏含翻漢皇甫規親入菴盧巡視三軍椿廣之弟也癸酉齊主分軍萬人向千里徑壬申晉州陷癸酉齊軍已向千里徑則知晉州陷不與獵天池同日明矣又分軍出汾水關自帥大軍上雞栖原上時掌翻宇文盛遣人告急齊王憲自救之齊師退盛追擊破之俄而椿告齊師稍逼憲復還救之復扶又翻與齊對陳至夜不戰陳讀曰陣會周主召憲還還從宣翻又如字憲引兵夜去齊人見柏菴在不之覺明日

始知之齊主使高阿那肱將前軍先進仍節度諸軍將即亮翻甲戌周以上開府儀同大將軍安定梁士彥為晉州刺史留精兵一萬鎮之十一月己卯齊主至平陽周主以齊兵新集聲勢甚盛且欲西還以避其鋒開府儀同大將軍宇文忻諫曰以陛下之聖武乘敵人之荒縱何患不克若使齊得令主君臣協力雖湯武之勢未易平也易以豉翻今主暗臣愚士無鬬志雖有百萬之衆實為陛下奉耳軍正京兆王紘曰時因行軍倣漢制置軍正之官不常置也齊失紀

綱於兹累世（世祖嗣位齊政不綱今再世矣）天奬周室一戰而扼其喉取亂侮亡正在今日（取亂侮亡商仲虺之誥）釋之而去臣所未諭周主雖善其言竟引軍還忻貴之子也（宇文貴本朔方人徙京兆仕周為大司馬非周之族也）周主留齊王憲為後拒齊師追之憲與宇文忻各將百騎與戰斬其驍將賀蘭豹子等（將即亮翻下同騎奇寄翻驍堅堯翻）齊師乃退憲引軍度汾追及周主於玉壁齊師遂圍平陽晝夜攻之城中危急樓堞皆盡（樓城上敵樓堞城短垣堞徒協翻）所存之城尋仞而已（六尺為尋七尺為仞）或短兵相接（搶槊為短

兵或交馬出入外援不至衆皆震懼梁士彥忼慨自若忼若朗翻謂將士曰死在今日吾爲爾先於是勇烈齊奮呼聲動地呼大故翻無不一當百齊師少却少詩沼翻乃令妻妾軍民婦女晝夜脩城三日而就周主使齊王憲將兵六萬屯涑川遥爲平陽聲援齊人作地道攻平陽城陷十餘步將士乘勢欲入齊主敕且止召馮淑妃觀之淑妃粧點不時至周人以木拒塞之塞悉則翻城遂不下舊俗相傳晉州城西石上有聖人跡淑妃欲往觀之齊主恐弩矢

及橋乃抽攻城木造遠橋舊橋近城別造遠橋齊主與淑妃度橋橋壞至夜乃還癸巳周主還長安甲午復下詔以齊人圍晉州更帥諸軍擊之丙申縱齊降人使還帥讀曰率縱之使還使齊師知周師將復至而懼亦以堅晉州守者之心降戶江湖丁酉周主發長安還長安僅三日復出師明引歸者欲使齊師疲於攻平陽而後取之壬寅濟河與諸軍合十二月丁未周主至高顯高顯蓋近涑川遣齊王帥所部先向平陽戊申周主至平陽庚戌諸軍總集凡八萬人稍進逼城置陳東西二十餘里先是齊人恐周師猝至於城南穿

塹自喬山屬於汾水齊主大出兵陳於塹北陳讀曰陣先悉薦翻塹七豔翻屬之欲翻喬山當在平陽城西周主命齊王憲馳往觀之憲復命曰易與耳易以豉翻請破之而後食左傳齊晉戰于鞌齊侯曰余姑翦滅此而後朝食周主悅曰如汝言吾無憂矣周主乘常御馬從數人巡陳所至輒呼主帥姓名慰勉之帥所類翻將士喜於見知咸思自奮將戰有司請換馬周主曰朕獨乘良馬欲何之周主欲薄齊師礙塹而止自旦至中相持不決齊主謂高阿那肱曰戰是邪不戰是邪邪音耶阿那肱曰吾兵

雖多堪戰不過十萬病傷及繞城樵爨者復三分居一復扶又翻昔攻玉壁援軍來即退攻玉壁事見一百五十九卷梁武帝中大同元年今日將士豈勝神武時邪高歡謚神武皇帝不如勿戰却守高梁橋地形志晉州平陽縣有高梁城水經注汾水逕高梁故城西故高梁之墟也晉文公害懷公於此汾水又南過平陽縣東新唐志晉州臨汾縣東北十里有高梁堰安吐根曰一撮許賊馬上刺取擲著汾水中耳一撮言其少也撮倉括翻刺七亦翻著直略翻不知兵勢而輕敵大言未有不敗者也齊主意未決諸內參曰彼亦天子我亦天子彼尚能遠來我何為守塹示弱齊主曰此言是也於

是塡塹南引周主大喜勒諸軍聲之兵纔合齊主與馮淑妃並騎觀戰東偏少却淑妃怖曰軍敗矣騎奇寄翻少詩沼翻怖普故翻惶懼也録尚書事城陽王穆提婆曰大家去大家去齊主即以淑妃奔高梁橋開府儀同三司奚長諫曰半進半退戰之常體今兵衆全整未有虧傷陛下捨此安之馬足一動人情駭亂不可復振願速還安慰之復扶又翻還從宣翻又音如字下同武衛張常山自後至武衛屬左右武衛將軍亦曰軍尋收訖甚完整圍城兵亦不動至尊宜回不信臣言乞

将內參往視將領也與也皆也㩦也挾也齊主將從之穆提婆引齊主肘曰此言難信齊主遂以淑妃北走齊師大潰死者萬餘人軍資器械數百里間委棄山積齊人所棄皆為稽胡所取後周人由此討稽胡安德王延宗獨全軍而還延宗在亂能整未易才也惜大厦將顛非一木所支耳齊主至洪洞淑妃方以粉鏡自玩施粉添粧臨鏡自玩也後聲亂唱賊至於是復走復扶又翻先是齊主以淑妃為有功勳將立為左皇后遣內參詣晉陽取皇后服御褘翟等五代志梁制皇后謁廟服袿襹大衣盖嫁服也皁上皁下親蠶則青上縹下齊制皇后助祭朝會以褘衣

祠郊禖以褕狄小宴以闕狄親蠶以鞠衣禮見皇帝以展衣宴居以緣衣六服俱有蔽膝織成緄帶周制皇后翟衣六祀郊禖朝享則翬衣素質五色祭陰社朝命婦則褕衣青質五色祭羣小祀受獻繭則鷩衣赤色采桑則鳪衣黄色從皇帝見賓客聽女教則鵫衣白色食命婦歸寧則翊衣元色隋制皇后褘衣深青織成為之為翬翟之形素質五色十二等先悉薦翻褘許韋翻袿涓畦翻釋名婦人上服曰袿其下垂者襹末欲翻縹匹小翻褕音遥展與襢同陟戰翻沈將輦翻緄古本翻褖與褕同音鷩必列翻赤雉也鳪補抱翻鵫敕角翻雉名翊直質翻至是遇於中塗齊主為按轡為于偽翻命淑妃著之然後去史言齊師之敗皆由馮小憐以婦人從軍國之禍也齊主既敗而寵其所嬖以速亡著職畧翻辛亥周主入平陽梁士彥見周主持周主須而泣曰臣幾

不見陛下周主亦為之流涕史叙後周君臣相與之情須與鬚同幾居依翻為于偽翻上主為下善為同周主以將士疲弊欲引還將息亮翻還從宣翻又音如字士彥叩馬諫曰今齊師遁散衆心皆動因其懼而攻之其勢必舉周主從之執其手曰余得晉州為平齊之基若不固守則大事不成朕無前憂唯慮後變汝善為我守之用兵而能慮後患者善師者也遂帥諸將追齊師帥讀曰率諸將固請西還周主曰縱敵患生卿等若疑朕將獨往諸將乃不敢言癸丑至汾水關齊主入晉陽憂懼不知所之甲寅

齊大赦齊主問計於朝臣皆曰宜省賦息役以慰民心收遺兵背城死戰以安社稷朝直遥翻背蒲妹翻齊主欲留安德王延宗廣寧王孝珩守晉陽珩音行自向北朔州魏孝昌中改懐朔鎮為朔州本漢五原郡地尋即陷沒而朔州寄治并州界後齊置朔州於古馬邑城於西河郡置南朔州故謂馬邑為北朔州新唐志曰朔州本治善陽建中中馬遂徙治馬邑大元以朔州置順義節度領鄯陽寰谷二縣而以馬邑縣置固州若晉陽不守則奔突厥厥九勿翻羣臣皆以為不可帝不從開府儀同三司賀拔伏恩等宿衛近臣三十餘人西奔周軍周主封賞各有差高阿那肱所部兵

尚一萬守高壁高壁嶺名在雀鼠谷南括地志汾州靈石縣有高壁嶺杜佑曰在縣東南宋白曰靈石縣東南有高壁嶺雀鼠谷汾水關皆汾西險固之所餘衆保洛女砦砦與寨同柴夫翻下同周主引軍向高壁阿那肱望風退走齊王憲攻洛女砦拔之有軍士告阿那肱招引西軍齊主令侍中斛律孝卿檢校孝卿以為妄還至晉陽阿那肱腹心復告阿那肱謀反復扶又翻又以為妄斬之乙卯齊主詔安德王延宗廣寧王孝珩募兵延宗入見珩音行見賢遍翻齊主告以欲向北朔州後魏太和中置朔州於定襄故城高齊天保於馬邑西南置朔州相去三百八十里

（故定襄古城之朔州有北朔州之稱）延宗泣諫不從密遣左右先送皇太后太子於北朔州丙辰周主與齊王憲會於介休（介休縣屬西河郡）齊開府儀同三司韓建業舉城降以為上柱國封郇公（降戶江翻郇音荀郇古國名）是夜齊王欲遁去諸將不從（將即亮翻）丁巳周師至晉陽齊主復大赦（復扶又翻）改元隆化以安德王延宗為相國并州刺史總出西兵（并卑經翻鄴都謂并州之地為山西）謂曰并州兄自取之兒今去矣延宗曰陛下為社稷勿動臣為陛下出死力戰必能破之（為于偽翻）穆提婆曰至尊

計已成王不得輙沮（沮在呂翻）齊主乃夜斬五龍門而出欲奔突厥從官多散（厥九勿翻從才用翻下同）領軍梅勝郎叩馬諫乃回向鄴時唯高阿那肱等十餘騎從（騎奇寄翻）廣寧王孝珩襄城王彦道繼至得數十人與俱穆提婆西奔周軍陸令萱自殺家屬皆誅沒周主以提婆為柱國宜州刺史（五代志京兆郡華原縣後魏置北雍州西魏改為宜州）下詔諭齊羣臣曰若妙盡人謀深達天命官榮爵賞各有加隆或我之將卒逃逸彼朝（將即亮翻朝直遙翻）無問貴賤皆從蕩滌自是齊臣降者相

繼降戶江翻初齊高祖為魏丞相齊尊高歡廟號曰高祖相息亮翻以唐邕典外兵曹太原白建典騎兵曹騎奇寄翻皆以善書計工簿帳受委任及齊受禪諸司咸歸尚書唯二曹不廢更名二省更工衡翻邕官至錄尚書事建官至中書令常典二省世稱唐白邕兼領度支與高阿那肱有隙阿那肱譖之齊主敕侍中斛律孝卿總知騎兵度支度徒洛翻孝卿事多專決不復詢稟復扶又翻邕自以宿習舊事為孝卿所輕意甚鬱鬱鬱鬱者受抑而氣不得舒也及齊主還鄴邕遂留晉陽并州

將師請於安德王延宗曰王不為天子諸人實不能為王出死力將即亮翻帥所類翻為于僞翻延宗不得已戊午即皇帝位下詔曰武平孱弱曰武平者稱齊主年號孱士顏翻又士眼翻政由宮豎斬關夜遁莫知所之王公卿士猥見推逼猥遝也令祇承寶位大赦改元德昌以晉昌王唐邕為宰相齊昌王莫多婁敬顯沭陽王右衛大將軍段暢開府儀同三司韓骨胡等為將帥敬顯貸文之子也此皆齊所封郡王也五代志西城郡石泉縣舊置晉昌郡鄴春郡鄴春縣後齊置齊昌郡東海郡沭陽縣東魏置沭陽郡莫多婁貸文戰死事見一百五十八

卷梁武帝大同四年沭音術衆聞之不名而至者前後相屬延宗發府藏及後宮美女以賜將士屬之欲翻藏徂浪翻將即亮翻籍沒內參十餘家齊主聞之謂近臣曰我寧使周得并州不欲安德得之左右曰理然延宗見士卒皆親執手稱名流涕嗚咽衆爭為死為于偽翻童兒女子亦乘屋攘袂投甎石以禦敵乘登也己未周主至晉陽考異曰周書武帝紀丁巳大軍次并州又云己未軍次并州蓋丁巳前軍至己未帝乃至也庚申齊主入鄴周師圍晉陽四合如黑雲周戎衣及旗幟皆黑且兵多故如黑雲安德王延宗命莫多婁敬

顯韓骨胡拒城南和阿干子段暢拒城東自帥衆拒齊王憲於城北帥讀曰率延宗素肥前如偃後如伏人常笑之至是奮大矟往來督戰矟所角翻勁捷若飛所向無前和阿干子段暢以千騎奔周軍騎奇寄翻周主攻東門際昏遂入之進焚佛寺延宗敬顯自門入夾擊之周師大亂爭門相填壓塞路不得進齊人從後斫刺死者二千餘人塞悉則翻刺七亦翻周主左右略盡自拔無路承御上士張壽牽馬首承御上士蓋侍衛左右之官賀拔伏恩以鞭拂其後考異曰北齊書安德王

延宗傳作佛恩今從周齊帝紀崎嶇得出崎丘奇翻嶇音區齊人奮擊幾中之幾居依翻又巨希翻近也中竹仲翻城東道阨曲阨與阸同烏懈翻伏恩及降者皮子信導之僅得免降戶江翻時已四更夜分五更四更丁夜也更工衡翻延宗謂周主為亂兵所殺使於積尸中求長鬛者不得鬛良涉翻鬚也時齊人既捷入坊飲酒盡醉卧延宗不復能整復扶又翻周主出城饑甚欲遁去諸將亦多勸之還將即亮翻還從宣翻又音如字宇文忻勃然進曰陛下自克晉州乘勝至此今偽主奔波關東響震自古行兵未有若斯之盛昨日破

城將士輕敵徼有不利何足為懐丈夫當死中求生敗中取勝今破竹之勢已成奈何棄之而去齊王憲柱國王誼亦以為去必不免段暢等又盛言城内空虚周主乃駐馬鳴角收兵俄頃復振散兵復聚則摧沮之勢振迅而起復扶又翻又音如字辛酉旦還攻東門克之還復也延宗戰力屈走至城北周人擒之周主下馬執其手延宗辭曰死人手何敢迫至尊周主曰兩國天子非有怨惡直為百姓來耳言為救民而來為于僞翻終不相害勿怖也怖蒲故翻使復衣帽而禮之五代志帽

（自天子下及士人通冠之蓋常服也然亦有白紗烏紗之異又有繒皁雜紗為之者）唐邕等皆降於周（降戶江翻）獨莫多婁敬顯奔鄴齊主以為司徒延宗初稱尊號遣使脩啟於瀛州刺史任城王湝（後魏置瀛州於河間使疏吏翻下同任音壬湝戶皆翻又音皆）曰至尊出奔宗廟事重羣公勸逼權主號令事寧終歸叔父湝曰我人臣何容受此啟執使者送鄴壬戌周主大赦削除齊制收禮文武之士鄴伊婁謙聘於齊（周遣伊婁謙聘齊事見去年二月此上不應有鄴字蓋初字之誤也）其參軍高遵以情輸於齊（言周將代齊使謙來觀釁）齊人拘之於晉陽周主

既克晉陽召謙勞之勞力到翻下親勞同執遵付謙任其報復謙頓首請赦之周主曰卿可聚衆唾面使其知愧謙曰以遵之罪又非唾面可責唾湯卧翻帝善其言而止謙待遵如初

臣光曰賞有功誅有罪此人君之任也高遵奉使異國漏泄大謀斯叛臣也使疏吏翻周高祖不自行戮乃以賜謙使之復怨失政刑矣孔子謂以德報怨者何以報德為謙者宜辭而不受歸諸有司以正典刑乃請

而救之以成其私名美則美矣亦非公義也齊主命立重賞以募戰士而竟不出物廣寧王孝珩請使任城王湝將幽州道兵入土門按新唐志井陘故關一名土門關珩音行任音壬湝音皆又古皆翻將即亮翻下同揚聲趣并州趣七喻翻下同獨孤永業將洛州道兵入潼關揚聲趣長安後魏自平城遷都洛陽置司州孝武西入關東魏北都鄴以鄴為司州以洛陽為洛州臣請將京畿兵出滏口鼓行逆戰滏口滏水之口山海經滏水出神囷之山圖經泉源濆涌若湯焉滏音釜敵聞南北有兵自然逃潰又請出宮人珍寶賞將士齊主不悅斛律孝卿

請齊主親勞將士爲之撰辭將即亮翻勞力到翻爲于僞翻撰士免翻且曰宜忼慨流涕以感激人心齊主既出臨衆將令之不復記所受言令讀如軍令之令令復扶又翻遂大笑左右亦笑將士怒曰身尚如此吾輩何急皆無戰心於是自大丞相已下太宰三師大司馬大將軍三公等官後齊制官多循後魏大丞相太宰位望最爲崇重太師太傅太保是爲三師擬古上公非勳德不居次有大司馬大將軍是爲二大並典司武事次置太尉司徒司空是爲三公三師二大三公府三門當中開黃閤設內屏其階皆正一品並增員而授或三或四不可勝數勝音升數所矩翻計也舊所具翻朔州行臺僕射高

勱將兵侍衛太后太子自土門道還鄴（勱音邁）時宦官儀同三司苟子溢猶恃寵縱暴民間雞彘縱鷹犬搏噬取之勱執以徇將斬之太后救之得免或謂勱曰子溢之徒言成禍福獨不慮後患邪勱攘袂曰今西寇已據并州（周在齊之西故謂之西寇）達官率皆委叛（有位任而光顯於時者為達官委棄也委叛者言棄官而叛去）正坐此輩濁亂朝廷（朝直遥翻）若得今日斬之明日受誅亦無所恨勱岳之子也（高岳從高歡起兵有功）甲子齊太后至鄴丙寅周主出齊宮中珍寶服玩及宮女二千人班

賜將士加立功者官爵各有差（將即亮翻）周主問高延宗以取鄴之策辭曰此非亡國之臣所及強問之（強其兩翻）乃曰若任城王據鄴臣不能知（任音壬）若今主自守陛下兵不血刃癸酉周師趣鄴（趣七喻翻）命齊王憲先驅以上柱國陳王純爲并州總管齊主引諸貴臣入朱雀門（朱雀門鄴宮城正南門也）賜酒食問以禦周之策人人異議齊主不知所從是時人情恟懼莫有鬬心朝士出降晝夜相屬（恟許勇翻朝直遥翻屬之欲翻）高勱曰今之叛者多是貴人至於卒伍猶未離心

請追五品已上家屬置之三臺劭音邁考之齊制五品已上謂自尚書郎中書侍郎諫議大夫九寺少卿給事黄門侍郎通直散騎常侍尚書左右丞三公府長史諮議參軍太子三卿直閣將軍東宫正都督已上也三臺魏武帝所建齊文宣帝又增崇之時改為寺因脅之以戰若不捷則焚臺此曹顧惜妻子必當死戰且王師頻北賊徒輕我今背城一決背蒲妹翻理必破之齊主不能用望氣者言當有革易齊主引尚書令高元海等議依天統故事禪位皇太子天統禪位事見一百六十九卷世祖天嘉六年

資治通鑑卷一百七十二